ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

на тему:

**Лексико-семантическая группа русских глаголов пребывания**

**субъекта в эмоциональном состоянии на фоне китайского языка**

**(функционально-семантический аспект)**

основная образовательная программа магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

Исполнитель:

Обучающийся 2 курса

образовательной программы

«Русский язык и русская культура

в аспекте русского языка как иностранного»

очной формы обучения

Хэ Чэньлу

Научный руководитель:

к.ф.н., доц. Лыпкань Т.В.

Рецензент:

к.ф.н., ст. преп. Черняева А. Б.

Санкт-Петербург

2018

**СОДЕРЖАНИЕ**

[ВВЕДЕНИЕ 1](#_Toc514843532)

[ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ГРУПП РУССКОГО ЯЗЫКА 6](#_Toc514843533)

[1.1 Лексика как система 6](#_Toc514843534)

[1.1.1 Системность лексики и виды системных связи 6](#_Toc514843535)

[1.1.2 Основные характеристики лексико-семантической группы 10](#_Toc514843536)

[1.1.3 Синонимия как вид системных связей в лексике 14](#_Toc514843537)

[1.1.3.1 Синонимы 14](#_Toc514843538)

[1.1.3.2 Синонимический ряд 17](#_Toc514843539)

[1.2 Глаголы как часть речь 19](#_Toc514843540)

[1.2.1. Определения глагола 19](#_Toc514843541)

[1.2.1. Категории глагола 19](#_Toc514843542)

[1.3 Глаголы в эмоциональном состоянии 20](#_Toc514843543)

[1.3.1 Определение глаголов в эмоциональном состоянии 20](#_Toc514843544)

[1.3.2 Эмоциональные глаголы в русском языке. 21](#_Toc514843545)

[ВЫВОДЫ 25](#_Toc514843546)

[ГЛАВА II. ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ РУССКИХ ГЛАГОЛОВ ПРЕБЫВАНИЯСУБЪЕКТА В ЭМОЦИОНАЛЬНОМ СОСТОЯНИИ 27](#_Toc514843547)

[2.1 Состав и основы классификации исследуемого материала 27](#_Toc514843548)

[2.2 Лексико-семантическая группа русских глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии 31](#_Toc514843549)

[2.2.1 Глаголы в положительном состоянии 31](#_Toc514843550)

[2.2.2 Глаголы в отрицательном состоянии 38](#_Toc514843551)

[2.2.3 Глаголы в нейтральном состоянии 55](#_Toc514843552)

[2.3 Лексико-семантическая группа русских глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии на фоне китайского языка 65](#_Toc514843553)

[ВЫВОДЫ 75](#_Toc514843554)

[ЗАКЛЮЧЕНИЕ 80](#_Toc514843555)

[НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА 82](#_Toc514843556)

[СЛОВАРИ 85](#_Toc514843557)

[ПРИЛОЖЕНИЕ 87](#_Toc514843558)

# ВВЕДЕНИЕ

Диссертационное исследование посвящено изучению семантики и функционирования единиц лексико-семантической группы русских глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии.

Глаголы являются важной частью речи всех языков мира, и основными объектами лингвистики и изучения ученых. После длительного периода времени исследований изучение глаголов постепенно становится все шире и глубже. Основное внимание исследований также постепенно обращено к разным лексико-семантическим группам глаголов и их функционированию в русском языке. глаголы, выражающие эмоции, тесно связаны с деятельностью ума, мозга и состояния, являются специальными подклассами глаголов.

Глаголы, которые являются чрезвычайно важными и сложными компонентами языка, занимают важное место в русском и китайском языках. Глаголы представляют собой важную категорию в языке, и они очень активны в морфологии, синтаксисе, лексике, семантике и прагматической теории. Глаголы играют важную роль во всей лексической системе, и они являются основным объектом исследования лексики, семантики, лексикологии и грамматики. Кроме того, особый вид психологических глаголов - эмоциональные глаголы, которые являются особой категорией глаголов и тесно связаны с жизнью человека. Люди испытывают различные психологические переживания каждый день. Описание этих эмоциональных переживаний неразрывно связано с использованием эмоциональных глаголов. В результате, изучение эмоциональных глаголов имеет важное практическое значение.

Исследованию эмоциональных глаголов уделяется много внимания со стороны ученых. В последние годы они вызвали большой интерес исследователей с точки зрения лингвистического описания. Большинство этих исследований и классификаций основаны на семантической, грамматической и лексической категории эмоциональных глаголов. Эмоциональные глаголы выражают значение ментальной деятельности, психическое состояние, намерение, познание, мысль и так далее. В соответствии с определением, мы можем разделить эмоциональные глаголы на сенсорные глаголы, эмоциональные глаголы, интенциональные глаголы, глаголы мышления и когнитивные глаголы. Эмоциональные глаголы являются предметом данной работы.

**Актуальность** темы работы обусловлена рядом факторов. Глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии русского языка представлены большим количеством единиц. В состав исследуемой группы входят более 45 глаголов. Глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии активно функционируют в разговорной речи носителей русского языка, употребляются в художественной литературе. Русский язык полон синонимами, которые обозначают эмоциональные состояния, поскольку всегда одинаковое значение можно выразить разными синонимам по-русски. Поэтому необходим провести функционально-семантический анализ данных синонимов для выявления особенности семантики и функционирования данных глаголов.

**Цель** работы заключается в том, чтобы выявлять особенности функционирования лексико-семантической группы русских глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии.

Для того чтобы цель была достигнута, в исследовании решаются следующие **задачи**:

1) Проанализировать основные теоретические вопросы, связанные с изучениями и описанием лексико-семантической группы глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии и их синонимических рядов;

2) Выбрать пребывания субъекта в эмоциональном состоянии из толковых и синонимических словарей русского и китайского языка;

3) Определять объект и состав глаголов, образовать синонимические ряды в рамках данной лексико-семантической группы глаголов;

4) Сделать выборку пребывания субъекта в эмоциональном состоянии из русских и китайских художественных текстов;

5) Определить семантику и функционирование отобранных единиц в обоих языках.

**Объект** настоящего диссертационного исследования лексико-семантическая группа русских глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии, русские глаголы, входящие в синонимические ряды и их китайские эквиваленты.

**Предмет** изучения данной работы представляет собой семантическую и функциональную особенность русских глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии.

**Методы**: Метод сплошной выборки из словарей, описательный метод, методы компонентного и дистрибутивного анализа, их стилистическая характеристика.

В качестве **материала** для работы используются данные толковых словарей русского языка, словарей синонимов русского языка, материал из газетного корпуса. Всего будет проанализировано 3 лексико-семантические группы из 45 глаголов и найдены их соответствия в китайском языке,

**Практическая значимость**: возможность использования результатов на занятиях по РКИ в аспекте грамматика.

**Теоретическая значимость**: возможность использования результатов в теоретических курсах по лексикологии и лексикографии.

**Гипотеза исследования**: семантика и функционирование лексико-семантической группы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии в русском языке отличается от их эквивалентов в китайском языке.

На защиту нами выносятся следующие **положения:**

1. В современном русском языке существует большое количество глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии.

2. Данные глаголы оформляют синонимические ряды в рамках исследуемой ЛСГ глаголов и требуют лингвистического анализа с целью выявления ее особенностей и презентации в процессе обучения русскому языку как иностранному.

3. Анализ семантики и функционирования данных глаголов в газетных текстах способствует выявлению отличительных особенностей их семантики и функционирования в русском и китайском языках и даёт возможность иностранным учащимся в процессе изучении русского языка познакомиться с правилами использования этих глаголов.

**Новизна исследования**: до сих пор попытки сравнения семантики и функционирования лексико-семантической группы глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии в русском и в китайском языке предпринято не было.

**Структура** работы: диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, списка основной использованной литературы, словарей и приложение.

Первая глава «*Теоретические основы изучения лексических групп русского языка»* делится на 3 параграфа. В первом параграфе дается лексика как система. Во втором параграфе рассматривается глаголы как часть речь. В третьем параграфе рассматривается глаголы в эмоциональном состоянии.

Вторая глава «*Функционально-семантический анализ лексико-семантической группы русских глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии»* состоит из трех параграфов. В первом параграфе дается состав и объем лексико-семантической группы. Во втором параграфе рассматривается лексико-семантическая группа глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии. В третьем параграфе рассматриваются лексико-сематическая группа пребывания субъекта в эмоциональном состоянии (на фоне китайского языка).

В выводах содержатся основные результаты исследования.

В заключении сформулированы наиболее интересные и более общие по своему характеру выводы и намечены перспективы использования результатов.

# ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ГРУПП РУССКОГО ЯЗЫКА

## 1.1 Лексика как система

## 1.1.1 Системность лексики и виды системных связи

Системность языка является общепризнанным статусом в лингвистике. Закономерности семантических связей между языковыми единицами и систематикой словарного запаса были написаны в конце XIX - начале XX в. (например, А.А. Потебня (1862)., М.М. Покровский, Шпербер (1937), и др. Однако, несмотря на множество сложных и эволюционирующих концепций, понятие системы не имеет общепринятых определений, и его объяснение имеет разные определения в лингвистических исследованиях. В общем случае системой понимается сумма элементов, связанных с внутренними отношениями. (Степанов, 1975:42).

Систематические особенности языка выявляется на различных уровнях: в формированиях фонетических, лексических и грамматических и т.д., т.е. существуют системы фонологическая, , грамматическая и пр. Совокупность всех частных систем (фонетической, грамматической: лексической и др.), где каждая единица имеет обязательную связь с каким-либо другим элементом одной и той же системы, формирует систем языка, иначе его структуру (Кузнецова, 1963:4).

Поэтому понимание системности, связанное с фонетикой, грамматикой, перенося на лексику, забывая о том, что разные уровни языка (фонетический, грамматический, лексический) не могут быть организованы одинаково и в одинаковой степени.

Система может быть организована максимально и минимально. Однако для каждой системы эти уровни не важны для оптимального уровня организации и обеспечивают необходимую основу для ее существования и развития. «…Оптимальным, с точки зрения эволюции системы, будет не максимум организации, создающей слишком жесткую систему, а в итоге - застой, смерть. Оптимум требует диалектического сочетания определенности, оформленности, богатства связей о достаточной их гибкости внутри системы, пластичностью её структуры, реагирующей на динамику изменения внешних связей, окружающей среды» (Антомонов, Харламов, 1986:17).

Оптимальная организация должна быть одинаковой в фонетике, грамматике и лексике из-за специфики каждого из этих уровней языка. Поскольку язык имеет непосредственную реальность мысли, а мысль отражает реальность, которая в основном дается в лексике, невозможно изучать словарный запас, не принимая во внимание свойства, качества, характеристики этого реального явления, которое означает это слово.  Ибо сохранить в этой реальности функцию слова, его содержание. Именно лексика, словарный состав языка, как уровень наиболее тесно связанный с реальностью (в отличие от фонетики, грамматики), должна иметь систему самую маленькую жесткость, т.е. оптимум организации лексики может быть приближен к минимуму (Николенко, 2005:8-9).

Проявление систематичности в лексико-семантическом поле языка заключается в способности слов объединяться между собой по смыслу в различные лексико-семантические классы. (Ибрагимова, 1988:17). По словам И. П. Слесарева, «понятие «система» применяется в последнее время и с оговорками, хотя понимание того, что слова имеют внутренние отношения между словами, было своеобразным для исследователей лексики с древних времен, задолго до того, как они начали говорить о системе, системном подходе и т.д.» (Слесарева, 1990:13). Д. Н. Шмелев отмечает: «Общее понимание языка как системы как будто предполагало распространение соответствующего взгляда и на словарный состав языка (логическим следствием противоположного взгляда было бы утверждение, что лексика находится как бы “вне языка”). Однако признание системности лексики до последнего времени встречало ряд возражений» (Шмелев, 1977:183).

Понятие внутренней связи между словами является типичной особенностью словарной традиции. М. М. Покровский считает, с имением которого связываются развитие проблемы семантической системы, «слова и их значения живут не отдельной друг от друга жизнью, но соединяются… независимо от нашего сознания, в различные группы, причём основанием для группировки служит сходства или прямая противоположность по основному значению» (Покровский, 1959:82). В сложной лексической системе без исключения каким-то образом связаны или противопоставляются друг другу. Значение слова в основном определяется отношением к другим словам, то есть его положением в системе словарного запаса.

На взгляд Ю.С. Степанова, внутренние системности в лексике отражается в процессе использования языка, внутренние системности помогают нам быстро и легко находить правильные слова в нашей памяти. (Степанов, 1975:27). На взгляд В. И. Половниковой, очень важно попытаться прояснить системы в лексике и использовать их для преподавания русского языка как иностранного, поскольку знание о внутренних закономерностях функционирования «словарной стихии» сокращает трудность усвоения лексики и углубляет подход к ней (Половникова,1982:6).

Эти проблемы связанных с знаниями и реконструкцией русской лексической системы решаются такие учёные, как Л.В. Герба (1916), В.В. Виноградов (1952), Ф.П. Филин (1963), В.А. Звегинцев (1965), Р.А. Будагов (1967), Д.Н. Шмелев (1973), Ю.Д. Апресян (1974) и др.

«Лексическая система, связанная с ее сложностью, считается самой уродливой, поэтому минимальная система словарей не всегда полностью отражает систематический характер словаря.» (Половникова, 1982:5).

На взгляд В.И. Половникова, нарушение того или иного принципа порядка, появление пробелов в системных цепочках, существует множество исключений из правил, свойственных языку, особенно в области словарного запаса. Нет ни одной модель системной упорядоченность не является всеохватывающим явлением. «При изучении разных национальных языков лингвисты обязаны считаться с взаимодействием системных и антисистемных тенденций во всех языковых сферах и уровнях» (Будагов,1978:16).

Процесс изучения словарной системы необходим не только как слово как лексическая единица, а как лексемы - единицы грамматики и семантическая структура языка, свойство типов взаимодействия слов друг с другом и их смысловых связей с элементами других сторон языка грамматической), изучаются условия и границы семантического варьирования слов и формальная языковая выраженность (отмеченность) их лексико-семантических вариантов, общепризнанным является положение о том, что предпочтительнее использовать термин не «лексическая» ,а «лексико-семантическая система» языка.

В.В. Виноградов является основателем общих теоретических основ и конкретных методов практического изучения лексики как системы. По мнению Виноградова, лексико-семантическая система языка подразумевает специфику и формы взаимодействия лексического и семантического уровней слова (Виноградов, 1953).

Термин «лексико-семантическая система» объясняет как по форме, так и по существу, что в ней соединяется два уровня: «лексический» с границы языковой единицей - словом и «семантический» с границы языковой единицы - лексико-семантическим вариантом слова.

Системность лексики отражается: 1) в семантической структуре слова, отражающей его связь с реальностью; 2) в словообразовательных отношениях слова связаны с другими словами в их форме, соотношением слова с той или иной общей или конкретной лексико-грамматической категорией (части речи, гнезда слов); 3) в семантических связан и отношениях слова с другими словами: синонимия, антонимия; объединения слов в лексико-тематические группах, отдельные терминологические ряды, семантические микросистемы; 4) в контекстуальных, семантико-фразеологических связан слов: наличии устойчивой комбинации слов е речи, определённых однородных т типов этой сочетаемости; 5) в объединении, группировке слов по стоическим свойствам (Сорокин, 1965:13).

## 1.1.2 Основные характеристики лексико-семантической группы

Лексико-Семантическая группа представляет собой часть лексико-семантической системы. Рассмотрением лексико-семантических групп является самая распространенная форма презентации лексики как системы. Несмотря на большое количество исследований по ЛСГ в нынешнее время, само понятие ЛСГ трактуется по-разному и неоднозначно.

«Наличие нескольких определений лексико-семантической группы. Существует общепризнанное понятие определения ЛСГ - группа, состоящая из слов, принадлежащие к одной части речи. ЛСГ может определяться как совокупность слов одной части речи, объединенных на основании понятийной общности» (Степанова, 1970:3), как единица уровня нормы (Рудяков, 1983:5); как объединение синонимических групп и подгрупп на основе общего понятия, содержащегося в смысловой структуре каждого члена этого объединения (Зушинская, 1983:10); как совокупность слов и лексико-семантических вариантов слов, соотнесенных с одной и той де областью действительности и обладающих хотя бы одном общим семантическим признаком, помимо категориального признака соответствующей части речи (Стратонова 1981:4); как класс слов одной части речи, имеющих в своих значениях достаточно общий интегральный семантический компонент (компоненты) и типовые уточнявшие дифференциальные компоненты, а также характеризующиеся высоким схематизмом сочетаемости и широким развитием функциональной эквивалентности и регулярной многозначности (Кузнецова, 1989); как объединение лексических единиц, обладающих сходными парадигматическими, синтагматическими, функциональными свойствами (Бабенко, 1990) и т.д.

По моему мнению, самое полное определение лексико-семантической группы - определение Ф.П. Филина. В содержании, которого выделены основные черты ЛСГ: 1) ЛСГ рассматривается как внутреннее специфическое языковое явление; 2) ЛСГ понимается как продукт исторического развития; 3) в рамках той или иной ЛСГ существует несколько видов семантических связей. Отмечая важность синонимических и антиномических отношений, Ф.П. Филин замечает, что несомненно, существуют и другие, разнообразные семантические взаимосвязи слов внутри ЛСГ (Филин 1981:237).

Некоторые ученые считают в ЛСГ только один вид парадигматических связей - синонимические отношения, в связи с таким понятием, лексико-семантическая группа расстраивается как совокупность синонимических рядов (Виноградова 1977:7); как подразнят слов в пределах данной части речи, объединенных общностью значения (Ахманова, 1966); как слова, объединяющихся по сходству значения (Гак, 1977); как группа слов, объединенных с точки зрения однородности однопорядковости, или просто близости из значений (Кодухов, 1955) или как образование, промежуточное между синонимическим рядом и семантическим полем (Слесарева, 1980:50).

Представляется неправомерным ограничивать семантические связи между словами группы только синонимическими отношениями.

По мнению Ф.П. Филина, ЛСГ изменяет с эпохой, её следует рассматривать диахронически (Филин, 1963). «В каждый период исторического развития ЛСГ может приобретать черты, специфические именно для этого периода. Представляется, что специфичность ЛСГ в разные периоды развития языка проявляется в изменении типа семантических связей слов при неизменности остальных компонентов» (Бочкарева, 1984:17).

Ф.П. Сороколетов думает, что изменение значения одного компонента группы приводит к изменениям в семантику связанных с ним лексико-семантически слов. «Уход старых или возникновение новых слов не ограничивается чисто количественными изменениями в составе группы, а затрагивает самую суть чисто языковых отношений между словами группы» (Сороколетов, 1970:22).

Таким образом, по мнению Ф.П. Филина, лексико-семантическую группу можно рассматривать как лингвистическое явление, которое является результатом исторического развития, объединяющим слова по семантической близости, с разными типами семантических связей между словами, которые могут претерпевать изменения во время исторического развития.

Из большого количества определении многих учёных мы принимаем определение ЛСГ, предложенное И.П Слесаревой (1994). «В лингводидактике лексико-семантическая группа рассматривается как языковая и психологическая реальность, принципиально вычленяемое объединение слов, члены которого имеют одинаковый грамматический статус и характеризуются однородностью смысловой близости по синонимическому типу» (Слесарева, 1990:52). Дефиниция «отношения смысловой близости по синонимическому типу» следует рассматривать как условное и имеющее расширительное значение. Под этими отношениями имеются в виду отношения синонимии (в узком смысле), гипнозами, гипертоники, а также отношения, которые не представляется возможным подвести ни под один из названных типов отношений. Это в первую очередь различные отношения частичного смыслового пересечения, когда слова имеют общие парадигматические сем.

ЛСГ включает в себя также антонимы. Этот тип связей ЛСГ структурную завершенность. Далеко не в каждые группы входят антонимы. Например, невозможно имеют антонимов термины родства, названия животных, а также многие другие группы слов, например, ЛСГ, состоящая из существительных имя, название, заглавие, заголовок.

«Слова включают в ЛСГ не всем объемом своей семантики, а лишь одним из своих значений, поэтому одно многозначное слова может входить в разные ЛСГ» (Слесарева, 1990: 53). Например, прилагательное мягкий в значении “нетвертый” может входить в ЛСГ прилагательных, обозначающих качество предметов (*мягкая кровать)*, а в значении “уступчивый” - в ЛСГ прилагательных, обозначающих черты характера человека (*мягкий характер)*.

Исследование ЛСГ имеет большое значение с точки зрения лексической системы, класса слов. Изучение ЛСГ может происходить в нескольких аспектах. Во-первых, в плане исследования системности в лексике; во-вторых, лексико-семантические группы могут предоставить определенный материал для изучения семантических категорий; в-третьих, исследование ЛСГ можно понимать, как подготовку к созданию тематического словаря русского языка.

Изучение лексико-семантических групп слов представляет интерес и с точки зрения грамматики, взаимоотношения грамматики и лексики. «ЛСГ объединяют в себе слова одной части речи, в которых кроме общих грамматических сем имеется как минимум еще одна общая схема - категориально-лексическая. Категориально-лексические сем имеют достаточно общий характер - в этом они сближаются с грамматическими семами, но отличаются от них тем, что не имеют в форме слова формальных показателей. Категориально-лексическая сем составляет основу группы. В каждом отдельном слове она уточняется с помощью дифференциальных сем. Очень важной, характерной особенностью слов одной группы является то, что дифференциальные семы, уточняющие категориальную сему, оказываются в них однотипными, повторяющимися. В каждой отдельной ЛСГ набор дифференциальных сем оказывается специфичным» (Бочкарева, 1984:36).

## 1.1.3 Синонимия как вид системных связей в лексике

### 1.1.3.1 Синонимы

По данным лингвистического энциклопедического словаря, синонимия (от греческого ‘synōnymia’ – ‘одноимённость’) является семантической связью лингвистических единиц, включая полное или частичное их значений (ЛЭС 2000: 438). Термин «синоним» имеет несколько определений.

«Словарь методических терминов» определяет синонимы как «слова, близкие или тождественные по своему значению, выражающие одно и то же понятие, но различающиеся или оттенками значения, или стилистической окраской, или тем и другим. Синонимы, как правило, принадлежат к одной и той же части речи и выступают как взаимозаменяемые элементы высказывания» (Азимов, Щукин 1999: 316).

Существует узкое и широкое понимание синонимии, соответственно, как свойство языковых единиц полностью (узкое) или частично (широкое) совпадающее по своему значению. В первом случае исследователи придерживаются мнения о том, что «только смысловое тождество (а не близость значений, как допускают некоторые), позволяет рассматривать слова как синонимы» (Григорьева 1959: 7-8). Узкое понимание синонимии имеет большую ценность при адекватном [пери­фра­зи­ро­вании](http://tapemark.narod.ru/les/371a.html) высказываний, а широкое — при уточнении содержания обозначаемого объекта и раскрытии различных его сторон. В нашем исследовании мы придерживаемся широкого понимания синонимии.

Широкое понимание «близости» относится к включению синонимических рядов слов и сочетаний, которые являются более «семантическими заменами», чем синонимы в традиционном, академическом смысле. (Александрова 2003: 4). По мнению З.Е. Александровой, «синонимы выражают одни и те же понятия, тождественные или близкие по значению, отличающиеся друг от друга оттенками значения, принадлежностью к тому или иному стилистическому слою языка и экспрессивной окраской. Кроме того, синонимы должны иметь хотя бы частично совпадающую сочетаемость, т.к. только в этом случае они способны замещать друг друга в реальных языковых контекстах» (Александрова 2003: 4).

Исследователь А.П. Евгеньева считает, что слова, принадлежащие к разным историческим эпохам (например, заявление – прошение – челобитна), не могут считаться синонимами, слова, относящие к разным региональным диалектам, а также различным жаргоном. Невозможно рассматривать в качестве синонимов те терминологические, узкоспециализированные слова, которые используются только в какой-либо научной, технической или профессиональной области, не выходя за пределы (например, двуязычие – билингвизм и т.д.). (Евгеньева 2001: I: 6-7). Синонимичными друг другу должны быть признаны только те слова, которые являются неотъемлемой частью словарного запаса современного литературного языка и живого национального разговорного языка (Евгеньева 2001: I: 7).

Большинство лингвистов принимают более широкое понимание синонимии, не ограничивая это понятие идентичностью по значению. Здесь мы принимаем следующее определение синонимов М.И. Фомина: «синонимы — это близкие или тождественные по значению слова, по-разному называющие одно и то же понятие о предмете, явлении, действии и т.д., но отличающиеся друг от друга либо оттенками значения, либо стилистической окраской, либо одновременно обоими признаками» (Фомина 1990: 94).

Л.А. Новиков определяет синонимию как «лексико-семантическое категориальное отношение тождественных или близких по содержанию значений, выражаемых формально различными словами, которые реализуют в тексте семантические функции замещения и уточнения, а также стилистические функции» (Новиков 2001: 222-223). Это определение фокусируется на значимой функции синонимов – взаимозаменяемости в конкретном контексте, в котором значение высказывания не меняется.

Самой сложной проблемой при определении групп синонимов является установление близости оттенков значения слов, включенных в данный синонимический ряд. Объективных критериев того, что считать оттенком значения в лингвистике, к сожалению, пока не разработаны. Ю.Д. Апресян считает, что взаимозаменяемыми и, следовательно, «синонимичными могут быть признаны лишь те словарные единицы, которые в совпадающем значении употребляются по крайней мере в одной общей конструкции и имеют частично совпадающую сочетаемость» (Александрова 1986: 6).

«Роль синонимов в речи исключительно важна: они помогают избежать ненужных повторений одного и того же слова, точнее передают мысли, позволяют выразить многообразие оттенков того или иного явления, качества и т.д.» (Валгина, Розенталь, Фомина 2008: 18).

Обычно определение синонимов как слов с совпадающими или сходными значениями не зависит от строгой теории интерпретации и, следовательно, само по себе не даёт формального утверждения о том, что синонимичности - несинонимичности являются двумя выражениями. Это всегда было признано серьезным недостатком в теории лексических синонимов, и уже самые ранние поиски надежной операционной основы для установления факта синонимичности двух слов привели к формулировке по существу дистрибутивного критерия синонимичности-взаимозаменяемости синонимов в одном и том же контексте без различий по смыслу, хотя и с возможными стилистическими и иными различиями (Апресян 1995: 218).

### 1.1.3.2 Синонимический ряд

Синонимический ряд – это «группа лексем, в значениях (толкованиях) кото­рых есть достаточно большая общая часть» (Апресян 2000: VIII).

В синонимические ряды объединяются в качестве синонимов не слова, а ЛСВ слов, каждый из которых соответствует одному конкретному значению слова. Синонимический ряд – это не просто набор слов, близких по значению, не просто их совокупность, а микросистема, в которой все единицы находятся в определенной взаимосвязи, они не отрицают и не исключают друг друга, а уточняют и соответствуют совместимым понятиям. Слово, наиболее полно выражающее понятие, общее для всех слов синонимического ряда, называется доминантой, или опорным, стержневым словом, это «слово семантически наиболее простое, стилистически нейтральное и синтагматически наименее закреплённое» (ЛЭС 2000: 447).

«Доминанта – центр синонимической микросистемы, на основе доминанты выделяются все остальные члены синонимического ряда, часто представляющие собой слова с эмоционально-экспрессивными значениями. Как правило, толкование значений слов синонимического ряда осуществляется с помощью доминанты, к которой добавляется то или иное дополнительное пояснение.» (Славкина 2007: 642). Эти объяснения могут указывать на различия в семантике или функциональности. Например, «бояться», «дрожать», «волноваться», «опасаться», «пугаться», «страшиться», «трусить» и др.

Доминанта характеризуется рядом свойств : слово должно быть семантически наиболее простым по семному составу; стилистически нейтральным (за редким исключением); общеупотребительным; синтагматически свободным (Там же 2007: 642).

В нашем исследовании мы рассматриваем синонимические ряды с доминантами «любить», «бояться» и «чувствовать». Именно эти глаголы являются доминантами рядов, так как в нём отсутствуют дополнительные компоненты значения, он стилистически нейтрален и обладает наибольшей сочетаемостью.

Доминанта подходит к выражению эквивалентного содержания, общего для всех членов синонимического ряда. Чаще всего доминанта является категориальной семой (или архисему, родовую интегрирующую сему), то есть сему, свойственную всем единицам синонимического ряда и отражающую «их общие категориальные свойства и признаки» (ЛЭС 2000: 437).

В синонимические ряды могут быть объединены только слова одной части речи. Иногда в синонимический ряд вместе с отдельными словами объединяются словосочетания разных типов: много – «по горло»; слово и фразеологизм: здоровый – «кровь с молоком», мало – «кот наплакал» (Зиновьева 2006: 98). В нашем исследовании в синонимический ряд объединяются глаголы – слова одной части речи.

«Часто синонимические отношения у слов одной части речи сохраняются, когда от них образуются производные слова другой части речи. В один синонимический ряд могут входить производные и непроизводные слова. По количеству слов синонимические ряды неодинаковы. В одних рядах два-три слова, в другие включается большое количество слов. Синонимические ряды характеризуются относительной незамкнутостью. В них возможны изменения и дополнения. Так возникают новые синонимические ряды» (Зиновьева 2006: 99).

## 1.2 Глаголы как часть речь

### 1.2.1. Определения глагола

«Глагол - самая сложная и самая емкая грамматическая категория русского языка.» (Виноградов: 1986) Глагол является наиболее конструктивным по сравнению со всеми другими категориями частей речи. Глагольные управления оказывают решающее влияние на именные словосочетания и предложения. Семантическая структура глагола более гибкая и емкая, чем все другие грамматические категории. Это свойство глагола зависит от характеристики его грамматического строя.

Глагол семантически характеризуется тем, что означает действие (процесс) в его отношении к лицу или предмету, посредством которого это действие выполняется. Самой важной синтаксической ролью глагола является то, что он выступает сказуемым; наиболее типичные глагольные формы и используются только как сказуемое. Глагольные формы, которые приближаются к другим частям речи, могут быть другими членами предложения: подлежащим, дополнением, обстоятельством. Глагол располагает наиболее разнообразным управлением. Глагол имеет множество грамматических категорий, большинство из которых тесно связаны с его семантикой и принадлежат только ему.

### 1.2.1. Категории глагола

Таковы категории:

* лица, выражающая отношение действия к деятелю;
* времени, указывающие, как действие происходит во времени;;
* наклонения, устанавливающего отношение действия к реальности;
* вида, детализирующего протекание действия в отношении к его ограничению, результату, повторяемости;
* залога, выражающего отношение действия к субъекту и объекту.
* Категории числа, указывающего на единичность или множественность субъекта, выполняющего действия.
* рода у глагола, служат средством согласования с существительным.

Глагол располагает разветвленной системой форм, имея изменения по наклонениям, временам, лицам, числам, родам. Для словообразования глагола характеризуется широким использованием префиксов.

## 1.3 Глаголы в эмоциональном состоянии

### 1.3.1 Определение глаголов в эмоциональном состоянии

В словаре Ожегова даётся определение слова «эмоциональный» - одно из значений: «Вызванный, насыщенный эмоциями, выражающий их» (Ожегов, 1939). Следовательно, эмоциональные глаголы не только несут в себе какие-либо эмоции, но также склонны их выражать. Ещё одно определение: Глаголы эмоционального ощущения — это психологически обусловленные, сложные структурно - смысловые, интегративные, обычно вербализованные образования, базирующиеся в китайском и русском языках (поскольку мы будем уделять особое внимание этим языкам в этой работе) на понятийной основе, в том числе в их архитектоника в дополнение к основным эмоциям, а также индекс ассоциаций и вербальных понятий.

Если рассматривать глаголы эмоционального состояния как семантическую группу слов, то можно сделать вывод, что при словообразовании исходных слов являются словами, принадлежащими к разным частям речи. Например, это могут быть существительные: *бес – бесить, грусть – грустить, блажь – блажить, скука – скучать* и так далее. Если рассматривать другие примеры из словообразовательного словаря Тихонова А.Н., также можно выделить так же глаголы, наиболее часто используемые в словообразовании. Например, такие глаголы как: *впечатлять, негодовать, недоумевать, восхитить* и им подобные. «При образовании эмоциональных глаголов исходным словом служить существительное или другая часть речи с семантикой состояния.» (Янковская, 1997). В этом случае, если глагол сделан из такого слова, он будет обозначать одноактное действие. Чаще всего это происходит с помощью суффикса «ну»: *грусть – взгрустНУть*. Производные глаголы также могут реализовать другое значение: «тот, кто переживает то или иное чувство». В таком случае цепочка выглядит примерно так: исходное слово- субстантив – субстантив со значением «тот, кто переживает то или иное чувство». В качестве примера: *горе – горюн (горюн – тот, кто горюет, постоянно испытывает горе.)* В редких случаях в словообразовательных гнездах могут использоваться единицы, означающие градацию степени проявления того или иного признака. Если брать, то же слово «грусть», мы получим: *грусть – грустный – прегрустный (то есть человек, которому не просто грустно, а очень-очень грустно.)* В данном случае мы использовали приставку «пре», которая обозначает максимальную степень проявления эмоции. Чтобы передать, напротив, неполноту переживаемой эмоции, используют суффикс «оват»: *грустный – грустноватый (то есть человек, который грустит едва-едва, слегка).* Так же может использоваться при словообразовании адъективный способ: *нежный – нежненький – нежненько, или же адвербиальный: нежный – нежно – нежненько.*

### 1.3.2 Эмоциональные глаголы в русском языке.

В отличие от китайского языка, русский язык исключительно богат «активными» эмоциональными глаголами. В нём существует множество глаголов, которые трудно перевести на китайский язык, так как действительно сложно передать все нюансы их восприятия. Это такие глаголы, как: *хандрить, ужасаться, гневаться, тревожиться, негодовать, томиться,* и т. д. Они носят активный характер, и вот почему. Во-первых, многие (хотя и не все) русские глаголы эмоций являются рефлексивными, образованными формально с помощью суффикса-ся. Это усиливает впечатление, что соответствующие эмоции не возникают под влиянием внешних факторов, но как бы сами по себе.

Во-вторых, многие русские эмоциональные глаголы - в отличие от прилагательных - способны, как и глаголы мысли, подчинять себе существительное с предлогом о (*об, обо*). Этот факт служит аргументом в пользу того факта, что эмоциональные глаголы ассоциируются с чувством через продолжительный и протекающий одновременно с эмоциональный эмоциональной мысли.

В-третьих, активный характер русских глаголов эмоций проявляется в особенностях их употребления - они часто выступают в предложении вместе с глаголами действий.

В-четвертых, активность русских эмоциональных глаголов выражается, помимо прочего, в том, что многие из них (в форме совершенного вида) могут вводить в текст прямую речь.

Антропологи часто говорят о «западных» языках в целом, в частности о том, что они чрезвычайно сосредоточены на эмоциях и чрезвычайно богаты терминами, выражающими эмоции (по их мнению, это результат западного индивидуализма и склонность к самоанализу, см., Например, Howell 1981; Heelas 1984; Lutz 1988). Поэтому, сравнивая китайский язык с русским, особенно интересно отметить, что именно здесь русский язык выступает как язык, который придает эмоциям гораздо больше внимания и имеет гораздо более богатый репертуар лексических и грамматических выражений для их дифференциации.

Как мы уже говорили, русский язык обладает массой средств, позволяющих его носителям говорить о своих чувствах, как об активных и вполне осознанных. Но также в русском языке есть богатый арсенал средств, позволяющий говорить об эмоциях, как о независимых от воли, неконтролируемых человеком. Говоря о людях, мы можем придерживаться двух различных ориентаций: либо говорить о них, как о «деятелях», либо как о пассивных экспериенцерах. И в русском языке обе эти ориентации играют одинаково важную роль. Это означает, что пассивно-эксперфиенциальный способ в русском языке имеет более широкую сферу применимости по сравнению с другими языками, еще более, нежели во или китайском. При экспериенциальном способе представления лицо, о котором говорится в предложении, как правило, выступает в грамматической форме дательного падежа, а предикат обычно имеет «безличную» форму среднего рода. Одним из основных семантических компонентов, связанных с таким способом представления, является отсутствие контроля. Безличная форма глагола и дательный падеж имени в предложениях, где идет речь о человеческих чувствах, тоже выражают отсутствие контроля. В русском языке есть целая категория эмоциональных слов (особого рода наречия и наречные выражения), которые могут употребляться только в синтаксических конструкциях с этими формами и которые обозначают, главным образом, пассивные неволитивные эмоции. Нередко такие наречные конструкции морфологически связаны с глаголами «активных» эмоций.

Активная глагольная схема, как мы видели, предполагает, что причиной появления у данного лица некоторого чувства является напряженное обдумывание им каких-то мыслей в течение определенного отрезка времени. Дативная (наречная) схема говорит о том, что данное чувство не находится под контролем экспериенцера.

Неволитивный характер чувства, передаваемый дативной конструкцией, между тем не означает, что само чувство не может быть вызвано сознательно. Если чувство в предложении уже присутствует, то оно, будучи выраженным дативной конструкцией, рассматривается как неволитивное.

# ВЫВОДЫ

Проведённый анализ научной литературы позволяет сделать вывод о том, что лексическая система русского языка характеризуется взаимосвязанностью составляющих её элементов. Единицы, её составляющие, объединяются в систему на основе тех или иных критериев. Проведённый анализ позволяет убедиться в сложности разграничения данных понятий.

Для лексико-тематической группы важно единство темы или ситуации, общая интегральная сема, в отличие от лексико-семантического поля. Общепризнанным положением является то, что более продуктивным способом описания и презентации лексики в теории и практике РКИ является ее группировка в лексико-семантические группы с последующим выделением более мелких парадигматических объединений – синонимических рядов. Синонимический ряд является словарным объединением, единицы которого находятся в определенной взаимосвязи. Самое простое по значению и стилистически нейтральное слово называется доминантой. Толкование значений слов синонимического ряда осуществляется с помощью доминаты, к которой обычно даётся дополнительное пояснение.

Глагол - самая сложная и самая емкая грамматическая категория русского языка. Глагольные формы, сближающиеся с другими частями речи, могут быть другими членами предложения: подлежащим, дополнением, обстоятельством. Глагол располагает разветвленной системой форм, имея изменения по наклонениям, временам, лицам, числам, родам. Для словообразования глагола характеризуется широким использованием префиксов.

ЛСГ «глаголы эмоционального состояния» включает семантически неоднородные глагольные единицы, что дает основания для выделения не­скольких лексико-семантических подгрупп. Первая ЛСП включает глаголы, которые обозначают эмоциональные состояния человека, вызванные определенными внешними причинами. В лексическом значении этих глаголов присутствуют семы ‘чувствовать’, ‘ис­пытывать’, ‘быть в состоянии’.

# ГЛАВА II. ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ РУССКИХ ГЛАГОЛОВ ПРЕБЫВАНИЯСУБЪЕКТА В ЭМОЦИОНАЛЬНОМ СОСТОЯНИИ

## 2.1 Состав и основы классификации исследуемого материала

Глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии изначально входят в лексико-семантическое поле «Бытие, состояние, качество», затем – в подполе «Глаголы качественного состояния», далее выделяется самостоятельная группа «Глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии». Из большого толкового словаря русских глаголов Л.Г. Бабенко мы выбрали 40 единиц (Бабенко, 2008). Мы дополнили состав данной ЛСГ лексемами из «Словаря синонимов русского языка» З.Е. Александровой и «Словаря синонимов русского языка» А.П. Евгеньевой: было добавлено 5 единицы глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии.

В результате в состав вошло 45 лексемы. Самое большое число глаголов вошло в подгруппу «боязни» – 10 единица. Наименьшее число лексем составило подгруппу «любви» и подгруппу «уважения» – всего 3 глагола.

В целях нашего исследования мы привлекли материал из двух словарей для описания семантики всех единиц данной ЛСГ. Первый словарь, который мы использовали *–* это «Толковый словарь русских глаголов» Л.Г. Бабенко (2008), второй словарь *–* «Большой толковый словарь» С. А. Кузнецова (2014).

Данная ЛСГ логически делится на три группы: глаголы, выражающие ситуацию пребывания субъекта в положительном эмоциональном состоянии, глаголы, выражающие ситуацию пребывания субъекта в отрицательном эмоциональном состоянии и глаголы, выражающие ситуацию пребывания субъекта в нейтральном эмоциональном состоянии.

Начнем с глаголов пребывания субъекта в положительном эмоциональном состоянии. Мы выделили и сгруппировали в ЛСГ следующие синонимические ряды:

1. *любить – обожать – боготворить*
2. *уважать – почитать – чтить*
3. *доверять – верить – доверяться – полагаться – надеяться*

Затем продолжаем рассматривать глаголы пребывания субъекта в отрицательном эмоциональном состоянии. Данные глаголы выражают отрицательные отношения между субъектами. Эти глаголы в данном ЛСГ можно разделить на следующие синонимические ряды:

1. *грустить – горевать – печалиться – скорбеть – тужить – огорчаться – сокрушаться – убиваться*
2. *беситься – злиться – сердиться – обижаться – серчать – гневаться*
3. *бояться – опасаться –* дрожать *– трястись – пугаться – трепетать – обмереть – страшиться – робеть – –трусить*

Потом продолжаем рассматривать глаголы пребывания субъекта в нейтральном эмоциональном состоянии. Отношения между субъектами этих глаголов нейтральные. Мы сгруппировали в ЛСГ, включающую следующие синонимические ряды:

1. *беспокоиться – волноваться – болеть – думать – заботиться*
2. *чувствовать – переживать – испытывать – ощущать – переносить*

В группе глаголов в положительном состоянии первый синонимический ряд «любить – обожать – боготворить» включает 3 синонима. Доминантой ряда является *любить*. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘чувствовать привязанность к кому-, чему-л’. глаголы отличаются дифференциальными семами, сочетаемостями и стилистической принадлежностью.

Второй синонимический ряд «*уважать – почитать – чтить*» включает 3 синонима. Доминантой ряда является *уважать*. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘чувствовать уважения, почтения по отношению к кому-, чему-л’. Глаголы отличаются дифференциальными семами, сочетаемостями и стилистической принадлежностью.

Третий синонимический ряд «*доверять – верить – доверяться – полагаться – надеяться*» включает 5 синонимов. Доминантой ряда является *доверить*. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘быть убежденным, уверенным, в надежности кого-, чего-л’. Глаголы отличаются дифференциальными семами, сочетаемостями и стилистической принадлежностью.

В группе Глаголов в отрицательном состоянии первый синонимический ряд «*грустить – горевать – печалиться – скорбеть – тужить - огорчаться – – сокрушаться – убиваться*» включает 8 синонимов. Доминантой ряда является *грустить*. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘испытывать печаль, огорчение от каких-л.’. Глаголы отличаются дифференциальными семами, сочетаемостями и стилистической принадлежностью.

Второй синонимический ряд «*беситься – злиться – сердиться – обижаться – серчать – гневаться*» включает 6 синонимов. Доминантой ряда является *сердиться*. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘быть в раздражении, в гневе’. Глаголы отличаются дифференциальными семами, сочетаемостями и стилистической принадлежностью.

Третий синонимический ряд «*бояться – опасаться – дрожать – трястись – пугаться – трепетать – обмереть – страшиться – робеть – –трусить*» включает 10 синонимов. Доминантой ряда является *бояться*. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘испытывать чувство страха, боязни, поддаваться, страху’. Глаголы отличаются дифференциальными семами, сочетаемостями и стилистической принадлежностью.

В группе глаголов в нейтральном состоянии первый синонимический ряд «*беспокоиться – волноваться – болеть – думать – заботиться*» включает 5 синонимов. Доминантой ряда является *грустить*. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘испытывать волнение, беспокойство, принимая близко к сердцу что-л’. Глаголы отличаются дифференциальными семами, сочетаемостями и стилистической принадлежностью.

Второй синонимический ряд «*чувствовать – переживать – испытывать – ощущать – переносит*» включает 5 синонимов. Доминантой ряда является *проходить*. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘на собственном опыте получить представление о чем-л’. Глаголы отличаются дифференциальными семами, сочетаемостями и стилистической принадлежностью.

Таким образом, данная ЛСГ включает семь синонимических рядов, которые состоят из 45 глаголов. Ввиду ограниченного объема работы для более детального рассмотрения и анализа мы выбрали глаголы, которые имеют наибольшую репрезентативность и самые объёмные значения.

## 2.2 Лексико-семантическая группа русских глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии

### 2.2.1 Глаголы в положительном состоянии

В группе глаголов в положительном состоянии есть 3 синонимические ряда. С помощью национальном корпуса мы нашли наиболее частотные глаголов для нашего исследования из 433373 газетных документа. частотность употребления доминанта первого подгруппа глагол «любить» и его производные слова – 11.10%. Частотность употребления доминанта второго подгруппа глагол «уважать» и его производные слова – 2.74%. Частотность употребления доминанта первого подгруппа глагол «доверять» и его производные слова – 1.02%. Таким образом, из-за ограниченных рамок исследования, здесь мы остановимся только на анализе синонимических рядов с доминантой «любить», который имеет самую высокую частотность употребления.

Данный синонимический ряд включает 3 синонима *любить – обожать – боготворить*.

В этом синонимическом ряде включает 3 глагола. Частотность употребления доминанта синонимического ряда глагол «любить» и его производные слова – 11.10%. Частотность употребления глагола «обожать» и его производные слова – 0.780%. Частотность употребления глагола «боготворить» и его производные слова наименее – 0.09%. Таким образом, мы выделили следующие глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии любви по частоте употребления в письменной и устной речи — «любить», «обожать», «боготворить».

**Любить**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко глагол «любить» определяется следующим образом: 1. испытывать (испытать) чувство самоотверженной и сердечной привязанности, сердечного влечение к кому-л, чему-л. 2. испытывать (испытать) чувство удовольствия от созерцания, ощущения чего-л, быть довольным чем-л. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова приводятся следующие дефиниция и анализируемого глагола: 1. Чувствовать глубокую привязанность к кому-, чему-л., быть преданным кому-, чему-л. 2. Чувствовать сердечную склонность к лицу другого пола; быть влюблённым.

«Любить» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «любить» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом различных в текстах, произведениях и т.д.

Субъекта глагола «любить» обычно занимается одушевлёнными существительными. Например, девушка, дети, народ, зрители. Например: ***Ольга Юрьевна любит Крым*** *еще с детства, она там часто бывала.* [Петр Козлов. Министрам и вице-премьерам рекомендовано отдыхать в России // Известия, 2014.07.01] ***Он любит дисциплину****, но не является ее слишком большим фанатом.* [Тимур Ганеев. Радослав Ковач: «Якин спокойный человек, который любит дисциплину» // Известия, 2014.05.30].

Объект глагола «любить» занимается людьми (девушку), предметами (музыка), действиями (работа) и т.д. Например, *играть на пианино, заниматься. Например, Он любит* ***девушку,*** *которая уехала в город.* [Николай Корнацкий. «Ненцы не отличат, где в кадре настоящие чумы и где павильонные» // Известия, 2014.06.26]. *TE: В детстве любили* ***музыку****?* [Роман Масленников, Роман с Пиаром, 2013].

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Любить «кого – что?» Глагол «любить» можно сочетаться с названием предметов, событий, явлений и т.д. Например, *видно, что старушка не позирует перед камерой, а искренне* ***любит футбол****.* [Захар РАДОВ. Итальянская старушка "порвала" соцсети, продемонстрировав мастерство владения мячом // Комсомольская правда, 2014.05.07]

2) Глагол «любить» можно сочетаться с инфинитивом. Например, *В поисках Бога или себя — об этом он* ***говорить не любит****.* [Хроники сибирского путешественника: «Я впервые посмотрел на себя, как на муравья» // Комсомольская правда, 2014.05.19]

*3)* Глагол «любить» можно сочетаться с союзом «чтобы». *Он* ***любит, чтобы*** *его команда много владела мячом, применяла высокий прессинг.* [Тимур Ганеев. Радослав Ковач: «Якин спокойный человек, который любит дисциплину» // Известия, 2014.05.30]

4) Любить «как?»: Глагол характерен сочетается с некоторыми наречиями и наречными оборотами высокой степени типа *очень, весьма, особенно, так, как, больше всего* и т.д. Например: *кстати, ранее телеведущая не раз признавалась, что она* ***очень любит*** *свою маму.* [Ольга АЛЕКСАНДРОВА. Оксана Федорова призналась, что ее мама тоже участвовала в конкурсах красоты // Комсомольская правда, 2013.11.11] *А из моих скульптур Владимир Владимирович* ***больше всего любит*** *памятник жертвам политических репрессий.* [Ярослав Тимофеев. «Путин сказал: «Останься с паспортом США, ты и так служишь России» // Известия, 2013.10.22]. *С одной стороны, это был очень тяжелый период, а с другой — я рад, что смог набрать форму и вернуться к игре, которую* ***так люблю****.* [Григорий Телингатер. Кевин Кураньи: «Больно смотреть, когда в еврокубках играем не мы» // РБК Дейли, 2013.12.04]

**Обожать**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко глагол «обожать» определяется следующим образом: питать к кому-, чему-л. чувство сильной, доходящей до преклонения любви. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова приводятся следующие дефиниция и анализируемого глагола: 1. Боготворить. 2. Питать склонность, пристрастие к чему-л. Из вышеприведенных определений видно, что толкование глагола «обожать» представлены в обоих словарях похоже. Оба демонстрируют сильную любовь, поклонение и уважение субъекта к объекту.

«Обожать» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «обожать» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом различных в текстах, произведениях и т.д.

Субъекта глагола «обожать» обычно занимается одушевлёнными существительными. Например, мужчина, мама, дочь, читатели. дети. Например: *когда мужчина* ***обожает женщину****, боготворит ее, от него невозможно просто так уйти, даже если не любишь совсем.* [Елена ЛИВСИ. Известный фотограф ударил свою возлюбленную ножом в сердце из-за ревности // Комсомольская правда, 2013.10.14] *Моя мама* ***обожает храм Василия Блаженного****, и я тоже им восхищаюсь.* [Михаил Верещагин. Мирей Матье: «Приятно смотреть на девушек, которые причесаны, как я» // Известия, 2013.07.28]

Объект глагола «обожать» занимается людями (мальчик), предметами (стихи), действиями (работа) и т.д. Например, *одновременно со мной учился* ***мальчик Алеша, которого обожали*** *все педагоги и ненавидела половина учеников.* [Ксения КОНЮХОВА. Почему в России исчезли вундеркинды // Комсомольская правда, 2014.07.09*] Но читатели* ***обожают её стихи*** *и стеной встают на ее защиту.* [Александр ГАМОВ, Любовь МОИСЕЕВА. Юнна Мориц: Так думаю и так я говорю // Комсомольская правда, 2014.07.16]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Обожать «кого – что?» Например, *Э.T.: Я с детства* ***обожала Шерлока Холмса*** *— была страстно влюблена в него, и мне очень хотелось его сыграть.* [Галя Галкина. «Знавшие Уолта Диснея рассказали нам немало анекдотического» // Известия, 2014.01.22] *Я* ***обожаю геологию****, я хорошо разбираюсь в ботанике.* [Ольга Кузнецова. «Люди норовят отвести тебе одну нишу, но в одной мне неудобно» // Известия, 2014.05.12]

2) Глагол «обожать» можно сочетаться с инфинитивом. Например,***Обожаю смотреть*** *хоккей именно из-за таких фантастических ребят.* [Тимур Ганеев. «В Сочи женская сборная России по хоккею способна бороться за медаль» // Известия, 2014.01.14]

3) Обожать «как?»: по сравнению с глаголом «любить», «обожать» указывает на гораздо более интенсивное эмоциональное состояние и большую интенсивность чувства удовольствия. Так как глагол «обожать», как правило, выражает эмоцию сильную, так что в использовании, он часто сочетается со следующими наречиями и наречными оборотами высокой степени типа *очень, весьма, безумно, особенно, так, как, больше всего* и т.д. Например: *Увидев его в руках медсестры, она улыбнулась: — Вот будет доволен мой старик! Он* ***так обожает*** *черный юмор! …Было у царя три сына: русский, еврей и негр.* [АНЕКДОТЫ, КОТОРЫЕ РАССКАЗЫВАЛ ЮРИЙ НИКУЛИН // Труд-7, 2002.12.05] *Вас и* ***так обожают****, зачем же напрягаться?* [Астролог Лина САВАНСКАЯ. Календарь любви и личных отношений // Комсомольская правда, 2005.06.13]

**Боготворить**

В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова приводятся следующие дефиниция и анализируемого глагола: преклоняться перед кем-, чем-л., беззаветно любить.

«Боготворить» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «боготворить» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом различных в текстах, произведениях и т.д.

Субъекта глагола «боготворить» обычно занимается одушевлёнными существительными. Например, мужчина, мальчик, *пациенты, дет*и. Например: *когда* ***мужчина*** *обожает женщину,* ***боготворит ее,*** *от него невозможно просто так уйти, даже если не любишь совсем.* [Елена ЛИВСИ. Известный фотограф ударил свою возлюбленную ножом в сердце из-за ревности // Комсомольская правда, 2013.10.14] *С мужем жили в любви и согласии, работа нравилась, хотя и не приносила больших денег.* ***Пациенты Лену боготворили.*** *Но когда ей предлагали работу в коммерческих клиниках с хорошей зарплатой, отказывалась.* [Владимир ДЕМЧЕНКО. Лихачка на BMW сделала 10-летнюю Настю сиротой, а чиновники пытаются выжить ребенка из столицы // Комсомольская правда, 2013.10.12]

Объект глагола «боготворить» занимается людями (человек), предметами (старый дом), и т.д. Например, *Один из лидеров нашей «молодежки» Михаил Григоренко рассказал, как ему играется в Квебеке, где до сих пор* ***боготворят Александра Радулова****.* [Вадим Сапожников. Михаил Григоренко: конечно, нас с Радуловым можно сравнивать // Советский спорт, 2011.12.23] *В итоге они переехали на новый с иголочки стадион, где пока в плей-офф летят со свистом. А свой* ***старый дом боготворили****. Пока 31 марта 2012 года «Меллон Арену» не сравняли с землей.* [Павел Лысенков. Москва пошла на хоккей. Финал вернулся в столицу спустя семь лет // Советский спорт, 2012.04.18]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Боготворить «кого – что?» Например, *Это как первая юношеская любовь – когда он играл,* ***я его боготворил****.* [Сергей Пряхин. Андрей Воронин: А не съездить ли мне к Марадоне? // Советский спорт, 2012.01.20] *Полностью опровергнуть этот тезис сложно, однако нельзя не признать, что время от времени художники вдохновлялись научными теориями, а ученые* ***боготворили изобразительную культуру.*** [Дмитрий Смолев. Арт-обзор // Известия, 2012.03.28]

2) Боготворить «как?»: по сравнению с глаголом «любить» и «обожать», «боготворить» имеет более усилительное значение и указывает на чувство сильной любви и преклонения. Так как глагол «боготворить» сам выражает эмоцию сильную в использовании, он мало сочетается со следующими наречиями и наречными оборотами, обозначающих интенсивности эмоции. Например: *ничто не заставит меня не любить, не обожать, не* ***боготворить таких людей.*** [Уткин В., SOVSPORT.RU. Зачем Липпи влип? // Комсомольская правда, 2010.06.22]. В этом предложении, «любить», «обожать», «боготворить» расположены от низкого до высокого в соответствии с интенсивности эмоционального выражения.

**Таблица 1. Особенность функционирования глаголов «любить», «обожать», «боготворить»**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **глагол** | **управление** | **Интенсивность** | **стиль** |
| **любить** | кого-что  инф  чтобы | высокая степень (очень, весьма, особенно, так, как, больше всего и т.д.) | нейтральный |
| **обожать** | кого-что  инф | более высокая степень  (очень, весьма, особенно, так, как, больше всего и т.д.) | нейтральный |
| **боготворить** | кого-что | самая высокая степень | нейтральный |

Таким образом, мы можем сделать следующий вывод: в русском языке есть много глаголов, которые выражают эмоции любви, признательности симпатии и т.д. Эти глаголы имеют разные особенности функционирования с точки зрения эмоциональной степени, стиля и применения. Разнообразие глаголов дало больше возможностей для выражения эмоций.

### 2.2.2 Глаголы в отрицательном состоянии

В группе глаголов в отрицательном состоянии есть 3 синонимические ряда. С помощью национальном корпуса мы нашли наиболее частотные глаголы для нашего исследования из 433373 газетных документов. Частотность употребления доминанты первой подгруппы глагол «печалиться» и его производные слова – 0.05%. Частотность употребления доминанты второй подгруппы глагол «обижаться» и его производные слова – 0.48%. Частотность употребления доминанты первой подгруппы глагол «бояться» и его производные слова – 5.45%. Таким образом, из-за ограниченных рамок исследования, здесь мы остановимся только на анализе синонимических рядов с доминантой «бояться», который имеет самую высокую частотность употребления.

Данный синонимический ряд включает 10 синонимов *бояться – опасаться – дрожать – трястись – пугаться – трепетать – обмереть – страшиться – робеть – –трусить*

этот синонимический ряд включает 10 глаголов. Частотность употребления доминанты синонимического ряда глагол «бояться» и его производные слова – 5.45%. Частотность употребления глагола «опасаться» и его производные слова – 2.67%. Частотность употребления глагола «дрожать» и его производные слова – 0.36%. «*трястись» –* 0.22%*, «пугаться» –* 0.18%, *«трепетать» –* 0.068% *«обмереть» –* 0.06%*, «страшиться» –* 0.048%*, «робеть» –* 0.038% *«трусить» –* 0.02%.

Таким образом, мы выделили следующие глаголы пребывания субъекта в отрицательном эмоциональном состоянии по частоте употребления в письменной и устной речи — «бояться», «опасаться», «дрожать», «трястись», «пугаться», «трепетать», «обмереть», «страшиться», «робеть», «трусить».

**Бояться**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко (2008) глагол «бояться» определяется следующим образом:*испытывать беспокойство, страх перед кем-, чем-л. Угрожающим, страшным, обычно предчувствуя какую-л. Опасность, исходящую от кого-, чего-л*. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова приводятся следующие определения глагола: испытывать боязнь (о человеке или животном).

«Бояться» — это возвратный глагол несовершенного вида. Глагол «бояться» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом различных в текстах, произведениях и т.д.

Субъект глагола «бояться» обычно выражается одушевлёнными существительными. Например, человек, пациент, дети, и т.д. Например: *например, на самом деле,* ***пациент очень боится потерять*** *работу, потому что не сможет найти новую.*[Наталья ВАРСЕГОВА. Москвичи больше всего боятся пробок и лифтов // Комсомольская правда, 2014.07.25] ***Дугин боится*** *повторения 1991 года, когда патриоты полагались на генсека и КГБ и молчали в тряпочку, ― и молчать не хочет.* [Исраэль ШАМИР. Дугин в опале // Комсомольская правда, 2014.06.17]

Объект глагола «бояться» выражается людьми (врач), эмоциями (недовольство), событиями и т.д. Например, играть на пианино, заниматься. Например, *во-первых, после 1905 года власть* ***боялась недовольства рабочих****.* [КП. Первая мировая: 1914 – 1918 гг. от фронта до тыла // Комсомольская правда, 2014.08.01] *60 клоунов будут развлекать детей весь день, а заглавным мероприятием станет игра «Больничка», которая поможет детям перестать* ***бояться врачей****, — рассказала пресс-секретарь фестиваля Дарья Аленина.* [Юлия Козленкова. В субботу в Москве пройдет фестиваль «Больничных клоунов» // Известия, 2014.07.09] *Хотя ей это очень не просто―****боится потерять нового сына.*** [Виктория ЛУШИНА. Турчанка усыновила парня, потерявшего память // Комсомольская правда, 2014.07.31]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Бояться «кого – что?». Глагол «бояться» можно сочетаться с названием предметов, событий, явлений и т.д. Например, *У абитуриентов-режиссеров есть творческое задание — готовый сценарий и экспликация по произведению Чехова, Толстого или Достоевского, причем действие нужно перенести в сегодняшнее время.* ***Не бойтесь осовременивать классику?*** *— Конечно, нет.* [Николай Корнацкий. «Самое важное — чтобы звучала, сияла, сверкала русская речь» // Известия, 2014.07.04]

2) Глагол «бояться» можно сочетаться с инфинитивом. Например, *Те, кто* ***боится сделать*** *шаг за пределы привычного и комфортного для себя, вряд ли имеют шансы разбогатеть―для этого надо идти на риск.* [Елена АРАКЕЛЯН. Привычки, которые мешают разбогатеть // Комсомольская правда, 2014.04.17]

*3)* Глагол «бояться» может сочетаться с союзом «что». *По-видимому,* ***они боялись, что*** *я могу поднять в смирившемся со своей участью автобусе новое восстание.* [Инесса РАССКАЗОВА. Наш корреспондент, пострадавший от лопнувшей турфирмы: «Из отеля меня выносили в шестером...» // Комсомольская правда, 2014.08.07]

4) Бояться «как?»: Глагол характерно сочетается с некоторыми наречиями и наречными оборотами высокой степени типа *очень, особенно, так, как, больше всего* и т.д. Например: *Я этого* ***боюсь очень,*** *поэтому стараюсь не упускать.* [Елена ЛАПТЕВА. Певица МакSим: Ночевать на вокзале было совсем не страшно! // Комсомольская правда, 2007.11.28] *Те самые «голуби» в российской элите, которые* ***так боятся*** *военного сценария.* [Кирилл Бенедиктов. Холодная голова, горячее сердце // Известия, 2014.05.07] *Дибров подробно выспрашивает у нее, чего она* ***особенно боится****.* [Ирина ПЕТРОВСКАЯ. Все готовы, все рыдают // Известия, 2007.12.24]

**Опасаться**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко глагол «опасаться» определяется следующим образом: *испытывать (испытать) состояние предчувствия каких-л. Неприятностей, переживаний, угрозы от кого-, чего-л*. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова приводятся следующие определения глагола: кого-чего, за кого (что). Испытывать чувство страха, бояться.

«Опасаться» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «опасаться» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом различных в текстах, произведениях и т.д.

Субъекта глагола «опасаться» обычно выражается одушевлёнными существительными. Например, люди, дети, народ, зрители. Например: ***Люди опасаются,*** *что тех, у кого проблемы с алкоголем, в психиатрические лечебницы упекать начнут, оппозиционеров скрутят и смирительные рубашки наденут…*[Наталья ВАРСЕГОВА, Анна ДОБРЮХА. Главный психиатр России Зураб Кекелидзе: Нельзя каждый день начинать только с плохих новостей // Комсомольская правда, 2014.07.25] ***Эксперты опасаются,*** *что работодатели и мигранты всё равно будут экономить на этой статье расходов и покупать полисы на минимальный срок.* [Анна Семенова. Мигрантов обяжут получать медицинскую страховку // Известия, 2014.07.09]

Объект глагола «опасаться» выражается обычно событиями, предметами, людями и т.д. Например, *На Северах всех стран родители* ***опасаются отдавать детей в интернаты,*** *часто забирают их домой до окончания обучения.* (событие) [Сергей Лисин. По третьему кругу // Известия, 2014.07.08]. *Но некоторые рестораторы,* ***опасаясь санкций,*** *все же запрещают курить и на верандах.* [Валерия Житкова. Как рестораны и бары прожили месяц без курильщиков // РБК Дейли, 2014.06.30]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Опасаться «кого – что?» Глагол «опасаться» можно сочетать с названием предметов, событий, явлений и т.д. Например, *правда, в «Галерее»* ***опасаются сокращения числа посетителей*** *в холодное время года, когда курильщикам придется мерзнуть на улице. (явление)* [Валерия Житкова. Как рестораны и бары прожили месяц без курильщиков // РБК Дейли, 2014.06.30]

2) Глагол «опасаться» можно сочетать с инфинитивом. Например, *Вся Европа сейчас* ***опасается вводить*** *действенные экономические санкции.* [Георгий Макаренко. Владимир Путин едет в Австрию перед ключевым саммитом Евросоюза // РБК Дейли, 2014.06.24]

*3)* Глагол «опасаться» можно сочетать с союзом «что». Например, *- Не надо* ***опасаться, что*** *в университеты поступят дети, не подготовленные к освоению программы, - успокаивает министр.* [Ксения КОНЮХОВА. В этом году школу окончили 10 000 инопланетян // Комсомольская правда, 2014.06.23]

4) Опасаться «как?»: Глагол характерен сочетается с некоторыми наречиями и наречными оборотами высокой степени типа *очень, весьма, особенно, так, как, больше всего* и т.д. Например: *но федерализма вице-премьер, как-то свойственно украинским политикам,* ***весьма опасается***. [Вадим Штепа. Политика вместо войны // Известия, 2014.06.25] *Так как в случившемся участвовал высокопоставленный сотрудник милиции,* ***очень опасаюсь*** *за жизнь и здоровье себя и своей семьи.* [Владимир Семенов. Губернатору Прикамья прислали видео с заснятым избиением автолюбителя // Нов

**Дрожать**

В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова (2014) приводятся следующие дефиниция анализируемого глагола: (перед кем-чем). Бояться кого-л.; трепетать.

«Дрожать» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «дрожать» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом различных в текстах, произведениях и т.д.

Субъект глагола «дрожать» обычно выражается органом тела, чтобы показать боязнь и нервозность человека. Например, *Видимо,* ***руки от волнения у него дрожали.***[Мария РЕМИЗОВА. Убийство Игоря Талькова - случайность, сработала русская рулетка // Комсомольская правда, 2013.10.03]

Глагол «дрожать» редко сочетается с объектом, он обычно представляет эмоциональное состояние страха субъекта.

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Дрожать от «чего?» Например, *В идеале, считают авторы, если вы «питчингуете» комедию, слушатели должны покатываться от хохота, если мелодраму — утирать слезы, а если фильм ужасов —* ***дрожать от страха****.* [Лариса Юсипова. Голливуд обобщил рецепты успешного питчинга // Известия, 2013.08.19]

2) Дрожать перед «кем-чем?» Например, *но дрожать перед матчами с Лихтенштейном и Эстонией нам негоже".* [Чермен ДЗГОЕВ. Виталий Мутко возглавил российский футбол // Известия, 2007.12.24]

3) дрожать «как?»: глагол редко сочетается с наречиями и наречными оборотами. Поскольку существуют глагольные словосочетания как дрожать от страха и др., чтобы выразить сильный эмоции страха.

**Трястись**

В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова приводятся следующие дефиниции анализируемого глагола: 1. перед кем-чем и без дополн. разг. Бояться кого -, чего-л.; трепетать. 2. за кого-что. Опасаться, беспокоиться за кого-, что-л.

«Трястись» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «трястись» по стилистической окраске разговорный, глаголом обычно можно встретиться в неофициальной ситуации и в разговорной речи.

Субъекта глагола «трястись» обычно выражается органом тела, чтобы показать боязнь и нервозность человека. Например, *Если вы полагаете, что ученики-заложники, которых сегодня эвакуировали из школы,* ***тряслись от страха,*** *то вы ошибаетесь.* [Сергей Роганов. Стрельба в школе № 263: проверка на прочность // Известия, 2014.02.03]

Глагол «дрожать» редко сочетается с объектом, он обычно представляет эмоциональное состояние страха субъекта.

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Трястись от «чего?» Например, *видимо, оппозиции очень нравится воображать себе, как люди в дорогих пиджаках сидят за толстыми кремлевскими стенами и* ***трясутся от ужаса,*** *прикрывшись омоновскими щитами.* [Анна Федорова. Антиутопии не будет // Известия, 2013.08.26]

2) Трястись «как?»: Глагол редко сочетается с наречиями и наречными оборотами. Поскольку существуют глагольные словосочетания как трястись от страха, трястись от ужаса и др., чтобы выразить сильные эмоции страха.

**Пугаться**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко (2008) глагол «пугаться» определяется следующим образом: испытывать (испытать) внезапное чувство страха, боязни. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова (2014) приводятся следующие определения глагола: испытывать страх, испуг; бояться.

«Пугаться» — это возвратный глагол несовершенного вида. Глагол «пугаться» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом в различных текстах, произведениях и т.д.

Субъект глагола «пугаться» обычно занимается одушевлёнными существительными. Например, прохожие, животное, студент, знакомые и т.д. Например: *Многие* ***прохожие пугались****, отскакивали в сторону и даже бежали прочь.* [КП. Украинские конфеты: «Яд в шоколаде» или обычные сладости? // Комсомольская правда, 2013.07.31] ***Животное пугается*** *и убегает, и найти его после этого бывает очень трудно.* [Светлана Башарова, Анна Семенова. Потерявшихся в парках детей и животных найдут с помощью чипов // Известия, 2013.04.22]

Объект глагола «пугаться» выражается людями, предметами, действиями и т.д. Например, *Первую неделю там люди* ***пугались человека*** *на костылях.* (человек) [Нина Шумилова. Александр Шуленин: через недельку откажусь от костылей // Советский спорт, 2013.01.13]*, Московское правительство озабочено такими ассоциациями и,* ***пугаясь собственной тени,*** *не желает пустить граждан России к Соловецкому камню, — добавил политик.* (предмет) [Владимир Дергачев. Оппозиция может выйти на несанкционированный «Марш свободы» // Известия, 2012.12.05]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Пугаться «кого – чего?» Глагол «пугаться» можно сочетать с названием предметов, событий, явлений и т.д. Например, *не стоит* ***пугаться стоимости*** *оного номера в 33 рубля.* [Сергей АНДРЕЕВ. Издания “Комсомольской правды” в iPad теперь можно купить за рубли // Комсомольская правда, 2012.10.30]

2) Глагол «пугаться» можно сочетать с инфинитивом. Например, *- И не надо* ***пугаться говорить*** *друг другу «извини».* [Максим ЧИЖИКОВ, Олеся НОСОВА, Александр ГАМОВ. Греки чуть не выдали замуж дочь Путина // Комсомольская правда, 2005.06.03]

3) Пугаться «как?»: Глагол сочетается с некоторыми наречиями и наречными оборотами высокой степени типа *очень, весьма, сильно, особенно, так, как, больше всего* и т.д. Например: *и мэр (блистательная роль Романа Мадянова) сначала* ***сильно пугается*** *— настолько, что даже готов отступить.* [Лариса Юсипова. Андрей Звягинцев вновь в списке лауреатов // Известия, 2014.05.25] *Люди, проснувшись 1 января от нашего стука,* ***очень пугались,*** *а мы рассказывали эту историю.* [ ВАРСЕГОВ-ГРАЧЕВА. Когда Целиковская била Жарова // Комсомольская правда, 2012.12.24]

**Трепетать**

В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова (2014) приводятся следующие дефиниция и анализируемого глагола: испытывать страх, ужас перед кем-л.

«Трепетать» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «трепетать» по стилистической окраске устаревший, с этим глаголом обычно можно встретиться в различных старых статьях, произведениях и т.д.

Субъект глагола «трепетать» обычно выражается одушевлёнными существительными. Например, депутаты, мать и т.д. Например: *Аль* ***депутаты*** *наши сами трепещут перед мошенниками от магии?* [Николай ВАРСЕГОВ. В России процветает средневековое мракобесие // Комсомольская правда, 2013.06.22] *О том, что* ***мать*** *Артема очень любит сына, но* ***трепещет*** *перед мужем, говорили и другие учителя.* [Елена МИРОНОВА. Родители, отказавшиеся от ребенка, обещали забрать его из детского дома, если он будет хорошо себя вести // Комсомольская правда, 2013.01.18]

Объект глагола «трепетать» занимается людьми (клиент), событиями (экзамен) и т.д. Например, *когда я поступала на журфак МГУ, трепеща перед* ***экзаменами,*** *Киселева на моих глазах из примы мирового спорта превращалась в российскую телезвезду.* [Насекина А. Трехкратная олимпийская чемпионка, пресс-секретарь ОКР Мария Киселева: после спорта на руках не носят... // Советский спорт, 2010.10.28] *Эти сообщения заставляют все больше трепетать* ***клиентов*** *банка по всему миру.* [Вкладчики боятся UBS // РБК Daily, 2010.04.15]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Трепетать от «чего?» Например, *говорит, что он слаб и боится меня, а когда слышит мои шаги, весь* ***трепещет от страха****.* [Ильина Александра. Сонник трудоголика // Труд-7, 2010.03.19]

2) Трепетать перед «кем-чем?». Например, *но не* ***трепещите перед ней****, а одевайтесь по погоде.* [Анна БАЛУЕВА. Диана Арбенина: «Надавала себе по роже и вернулась на землю!» // Комсомольская правда, 2013.09.03]

3) Трепетать «как?»: Глагол редко сочетается с наречиями и наречными оборотами. Поскольку существуют глагольные словосочетания как трепетать всем телом, трепетать от гнева и др., чтобы выразить сильный эмоции страха.

**Обмереть**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко (2008) глагол «обмереть» определяется следующим образом: оцепенеть под влиянием какого-л. сильного, внезапного ощущения, потрясения. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова (2014) приводятся следующие дефиниция анализируемого глагола: оцепенеть под влиянием сильного, внезапного ощущения, потрясения.

«Обмереть» — это невозвратный глагол совершенного вида. Глагол «обмереть» по стилистической окраске разговорный, глаголом обычно можно встретиться в неофициальной ситуации и в разговорной речи.

Субъект глагола «обмереть» обычно выражается одушевлёнными существительными. Например, милиционеры, кассирша, и т.д. Например: ***Милиционеры*** *приехали, усмирили бушевавших дам (пострадавшую во время ссоры с родственницей пенсионерку пришлось отправить в больницу), мимоходом заглянули в одну из комнат и обмерли.* [Хаирбек АЛМАКАЕВ. В московской девятиэтажке нашли склад оружия // Комсомольская правда, 2007.05.17] ***Кассирша*** *шагнула внутрь и обмерла: на полу лежала Вероника, а в тесном помещении сильно пахло водкой.*[Хаирбек АЛМАКАЕВ. Грабитель отравил кассиршу обменника // Комсомольская правда, 2007.02.06]

Глагол «обмереть» редко сочетается с объектом, он обычно представляет эмоциональное состояние страха субъекта.

Глагольное управление представлено в контексте следующим образом:

1) Обмереть от «чего?» Например, *Орджоникидзе террористы во главе с Павлом Якшиянцем захватили автобус с детьми, то весь Советский Союз просто* ***обмер от ужаса****.* [Зинаида ЛОБАНОВА. Зацепило: Террорист и подполковник КГБ - друзья навек? // Комсомольская правда, 2005.12.27]

2) Обмереть «как?»: Глагол редко сочетается с наречиями и наречными оборотами. Поскольку существуют глагольные словосочетания как обмереть от испуга, чтобы выразить сильные эмоции страха.

**Страшиться**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко (2008) глагол «страшиться» определяется следующим образом: испытывать (испытать) состояние сильной тревоги, беспокойство перед кем-, чем-л. В ожидании чего-нибудь неприятного, ужасного. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова (2014) приводятся следующие дефиниции и анализируемого глагола: испытывать страх перед кем-, чем-л.; бояться.

«Страшиться» — это возвратный глагол несовершенного вида. Глагол «страшиться» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом в различных текстах, произведениях и т.д.

Субъект глагола «страшиться» обычно выражается одушевлёнными существительными и совокупностями людей. Например, ***Общество*** *страшится фанатов, а не бандитов. Последние принимают благородные позы в романтических фильмах – первые безумствуют в документальных сюжетах.* [Дмитрий Егоров. «Дрались из-за бабы на коне». Фанаты ЦСКА рассказывают свою версию бойни с ОМОНом после дерби со «Спартаком» // Советский спорт, 2013.02.04] ***Ребенок*** *страшится потерять связь с американской семьей, пожелавшей его усыновить…* [Инна КУМЕЙКО. Челябинский сирота попросил Путина разрешить его усыновление американской семьей // Комсомольская правда, 2013.01.09]

Объект глагола «страшиться» обычно выражает предмет (рогатый транспорт) и событие (неудач) и т.д. Например, *Троллейбус пугает уже больше, только 46 процентов не страшатся* ***рогатого транспорта****.* [Андрей ГРЕЧАННИК. Россияне больше всего боятся ездить в маршрутках // Комсомольская правда, 2012.05.29] *Это неуверенный в себе человек, страшащийся* ***неудач*** *и изначально ставящий себя в позицию жертвы.* [Наталья Чудова. Вежливый отказ // Труд-7, 2010.09.05]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Страшиться «кого – чего?» Например, *по мнению ополченца, нацгвардия игнорирует Венскую конвенцию и не страшится* ***Международного трибунала****.* [Татьяна Байкова. ОБСЕ призывает расследовать убийство Анатолия Кляна // Известия, 2014.06.30]

1) Страшиться за «кого – что?» *Власти, заявил губернатор, сделают также все для ликвидации 600-миллионного дефицита бюджета-2005, "чтобы кузбассовцы не замерзали, не боялись темноты, без страха занимались бизнесом, не* ***страшились за судьбу своих детей****, чувствовали себя уверенно и спокойно".* [Проклова Анна. НОВЫЕ КУЗБАССКИЕ РУБЕЖИ // Труд-7, 2004.11.04]

3) Глагол «страшиться» сочетается инфинитивом. Например, *как, холодея, вчитывался в длинные списки,* ***страшась найти*** *знакомые имена.* [Галина САПОЖНИКОВА. Нью-Йорк десять лет спустя // Комсомольская правда, 2011.09.09]

3) Страшиться «как?»: Глагол сочетается с некоторыми наречиями и наречными оборотами высокой степени типа *больше, больше всего* и т.д. Например: *вот этого-то 33-летний палач и* ***страшится больше всего****.* [Евгений ЛУКЬЯНИЦА. Для Брейвика построят личную психушку // Комсомольская правда, 2012.06.29]

**Робеть**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко (2008) глагол «робеть» определяется следующим образом: испытывать (испытать) боязнь, смущение от неуверенности в себе, в своих возможностях. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова (2014) приводятся следующие дефиниция и анализируемого глагола: испытывать боязнь, неловкость от неуверенности в себе; смущаться.

«Робеть» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «робеть» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом в различных текстах, произведениях и т.д.

Субъект глагола «робеть» обычно выражается одушевлёнными существительными и совокупностями людей. Например, девочка, дети, народ, зрители. Например:***Девочка*** *заметно робела, но все же не расплакалась и выглядела настоящей королевой.*[Елена ЛАПТЕВА. Модные недели в Москве: Ирина Алферова на подиуме и Стивен Сигал с Пугачевой - в зрительном зале // Комсомольская правда, 2013.11.04]. *А на самом газоне наша* ***команда*** *явно робела перед стартовым натиском хозяев.* [Николай Чегорский. Россия попала в футбольную элиту 12 лет спустя // РБК Дейли, 2013.10.16]

Объект глагола «робеть» - человек (соперник), предмет (космос) и т.д. Например, *и никто не удосужился вспомнить, что Чагаев – большой мастер, дважды по любителям нокаутировавший Феликса Савона, победивший Валуева и никогда не* ***робевший перед большими соперниками****.* [Гендлин-младший В. Обозреватель «Советского спорта» предлагает список двенадцати лучших боев 2009 года // Советский спорт, 2009.12.28] *Татьяна Васильева, актриса: - Честно говоря, я* ***робею перед космосом****.* [Агишева Гузель. МАНИТ ЛИ ВАС КОСМОС? // Труд-7, 2007.03.06]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом: *«Нефтехимик» и не думает робеть на площадке чемпиона.* [Жилин А.. Поклон Крикунову. После победы хозяева не жалели комплиментов в адрес главного тренера «Нефтехимика» // Советский спорт, 2008.03.11]

1) Робеть перед «кем-чем?» Например, *однако на экране не видно, чтобы Сергей Пускепалис робел* ***перед мастером****.* [Вита Рамм. Режиссер Алексей Попогребский: 'Абрамович пока не знает, что мы будем снимать фильм на Чукотке' // Известия, 2007.06.18]

2) Глагол «робеть» можно сочетать с инфинитивом. Например, *— Это правда, я робел* ***петь*** *с ним в одном концерте.* [Бирюков Сергей. ВЯЧЕСЛАВ МАЛЕЖИК: МОЯ НАИВНОСТЬ СТОИЛА МНЕ ДВУХ 'ВОЛГ' // Труд-7, 2004.08.17]

3) Робеть «как?»: Глагол редко используется в сочетании с наречиями, выражающими степень, так как степень эмоционального выражения самого глагола имеет определенный предел.

**Трусить**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко (2008) глагол «трусить» определяется следующим образом: испытывать (испытать) страх, слегка опасаясь кого-, чего-л. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова (2014) приводятся следующая дефиниция анализируемого глагола: 1. Испытывать страх, поддаваться чувству страха. 2. перед кем-чем и с инф. Разг. Бояться, опасаться кого-, чего-л.

«Трусить» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «трусить» по стилистической окраске разговорный, с глаголом обычно можно встретиться в неофициальной ситуации и в разговорной речи.

Субъект глагола «робеть» обычно выражается одушевлёнными существительными и совокупностями людей. Например, человек мужичок, девушка и т.д. Например, *А пока ждем появления ребенка.* ***Юля,*** *конечно, трусит немного. Но в таких случаях я говорю: раньше надо было думать.* [Шульга Надежда. ОНА ЕЩЕ НЕ ЗНАЕТ ИМЯ ДОЧКИ // Труд-7, 2007.02.15] *А* ***мужичок*** *не унимается, трусит рядом и просит дать ему работу.* [ВАРСЕГОВ-ГРАЧЕВА. «Война все чувства наши обострила» // Комсомольская правда, 2012.05.07]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Трусить перед «кем – чем?» Например, *Дойдя до четвертьфинала, в котором ей предстояло встретиться с Марией Шараповой, Мугуруса признавала преимущество противницы, но явно не* ***трусила перед российской теннисисткой****.* [Николай Чегорский. Шарапова взяла Мугурусу измором // РБК Дейли, 2014.06.04]

2) Глагол «трусить» можно сочетать с инфинитивом. Например, *однако, он оказался просто осторожным грабителем,* ***трусившим приставать к мужчинам.***[Юлия ШАЛИМОВА. Ховринский маньяк предпочитает дам бальзаковского возраста // Комсомольская правда, 2002.03.25]

4) Трусить «как?»: глагол можно использовать в сочетании с наречием сравнительной степени. Например: *хотя она считает, что* ***трушу больше*** *я!* [Арефьев Егор. Гоша Куценко: «Хочу ребенка. И свадьбу сыграть хочу» // Труд-7, 2009.10.29]

**Таблица 2. Особенность функционирования глаголов «бояться», «опасаться», «дрожать», «трястись», «пугаться», «трепетать», «обмереть», «страшиться», «робеть», «трусить».**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **глагол** | **управление** | **Интенсивность** | **стиль** |
| **бояться** | кого-что  инф  что | высокая степень (очень, весьма, особенно, так, как, больше всего и т.д.) | нейтральный |
| **опасаться** | кого-что  инф  что | высокая степень (очень, весьма, особенно, так, как, больше всего и т.д.) | нейтральный |
| **дрожать** | от чего  перед кем-чем | разные степени (очень, немного, только, просто и т.д.) | нейтральный |
| **трястись** | от чего | разные степени (очень, немного, только, просто и т.д.) | разговорный |
| **пугаться** | кого-что  инф | высокая степень (очень, весьма, особенно, так, как, больше всего и т.д.) | нейтральный |
| **трепетать** | от чего  перед кем-чем | высокая степень | устаревший |
| **обмереть** | от чего | высокая степень | разговорный |
| **страшиться** | кого-чего  за кого-что  инфинитив | высокая степень (очень, весьма, особенно, так, как, больше всего и т.д.) | нейтральный |
| **робеть** | перед кем-чем  инфинитив | разные степени (очень, немного, только, просто и т.д.) | нейтральный |
| **трусить** | перед кем-чем  инфинитив | разные степени (очень, немного, только, просто и т.д.) | разговорный |

### 2.2.3 Глаголы в нейтральном состоянии

В группе глаголов в положительном состоянии есть 2 синонимических ряда. С помощью национальном корпуса мы нашли наиболее частотные глаголы для нашего исследования из 433373 газетных документов. Частотность употребления доминанты первой подгруппы глаголов «беспокоиться» и его производные слова – 0.60%. Частотность употребления доминанты второй подгруппы глаголов «чувствовать» и его производные слова – 5.37%. Таким образом, из-за ограниченных рамок исследования, здесь мы остановимся только на анализе синонимических рядов с доминантой «проходить», который имеет высокую частотность употребления.

Данный синонимический ряд включает 5 синонимов *чувствовать – переживать – испытывать – ощущать – переносить.*

В этом синонимическом ряду есть 5 глаголов. Частотность употребления доминанты синонимического ряда глагол «чувствовать» и его производные слова – 5.37%. «Переживать» – 2.81%. «испытывать» – 2.79%, «ощущать» – 1.06%, «переносить» – 0.84%.

Таким образом, мы выделили следующие глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии по частоте употребления в письменной и устной речи «чувствовать», «переживать», «испытывать», «ощущать», «переносить».

**Чувствовать**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко глагол «чувствовать» определяется следующим образом: испытывать (испытать) какое-л. Внутреннее, душевное или физическое состояние, ощущение. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова приводятся следующие дефиниции и анализируемого глагола: испытывать какое-л. чувство.

«Чувствовать» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «чувствовать» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом в различных в текстах, произведениях и т.д.

Субъект глагола «чувствовать» обычно выражается одушевлёнными существительными. Например, люди, животные и т.д. Например: *когда* ***люди*** *не одиноки, то чувствуют себя сильнее и защищенее, могут попросить помощи, в том числе―сверху.* [Анна ДОБРЮХА. Всемирно известный нейробиолог Дик Свааб: Политические взгляды, выбор в любви и вера в Бога записаны в наших генах // Комсомольская правда, 2014.07.26]***Животные,*** *как и люди, способны чувствовать боль, тревогу, страх.* [Анна Ивушкина. Зоозащитники просят запретить производство и ввоз фуа-гра в Россию // Известия, 2014.07.08]

Объект глагола «чувствовать» обычно – это предмет (цвет, вкус). Например, *— Он очень четко улавливал ощущения от каждого города,* ***чувствовал его темп, ритм, запах, цвет и вкус.***[Ольга Завьялова. 180 страниц из дневника Анатолия Кокорина // Известия, 2014.06.23]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Чувствовать «кого – что?» Например, *сейчас мы чувствуем* ***усталость.*** *Вчера провели полноценную игру и говорить о свежести не приходится.* [Антон Сычев. Капелло делает выбор между Шатовым и Дзагоевым // Известия, 2014.06.13]

2) Чувствовать себя «кем-чем?», «как?», «каким?» *А это нехорошо, ребенок начинает* ***чувствовать себя звездой.*** [Ксения КОНЮХОВА. Почему в России исчезли вундеркинды // Комсомольская правда, 2014.07.09]

3) Глагол «чувствовать» можно сочетать с инфинитивом. Например, *В поисках Бога или себя — об этом он* ***говорить не любит****.* [Хроники сибирского путешественника: «Я впервые посмотрел на себя, как на муравья» // Комсомольская правда, 2014.05.19] *Проснулся в 8 утра, позавтракал и* ***чувствую себя прекрасно****.* [Тимур Ганеев. На тренировке Капелло прибегнул к помощи бразильских футболистов // Известия, 2014.06.12] *Им одиноко, они* ***чувствуют себя непонятыми, чуждыми*** *окружающему миру.* [Мария РЕМИЗОВА. 15-летняя Барби из Туркмении: Для местных жителей я выгляжу дико! // Комсомольская правда, 2014.07.17]

4)Глагол «чувствовать» можно сочетать с союзом «что». *Местами я* ***чувствовал, что*** *у меня как у простого зрителя ком в горле стоит: очень точное попадание.* [Ярослав Тимофеев. «Возможно, когда-нибудь записи моих выступлений будут вызывать улыбку» // Известия, 2014.07.06

5) Чувствовать «как?»: Глагол обычно сочетается с наречиями и наречными оборотами разной степени типа больше, *очень, немного, только, просто* и т.д. Например: *Мне доверяют в" Адмирале ", я чувствую* ***больше*** *свободы, чем было в" Торпедо ".* [Семен Галькевич. Ходжмен в "Адмирале" чувствует больше свободы, чем в ХК "Торпедо" // Р-Спорт, 2014.01.20] *Сегодня почувствовали, что «пойдет» с самого начала матча? — Ничего не чувствовал,* ***просто*** *играл.* [Тимур Ганеев. Тимофей Мозгов: «Не отвлекаюсь на статистику во время игры» // Известия, 2014.04.11]

**Переживать**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко (2008) глагол «переживать» определяется следующим образом: испытывать (испытать) волнение, беспокойство в связи с какими-л. значительными событиями, фактами жизни, обычно волнуясь и страдая из-за них. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова (2014) приводятся следующие дефиниции анализируемого глагола: разг. испытать какое-л. чувство, ощущение, состояние.

«Переживать» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «переживать» по стилистической окраске разговорный, с глаголом обычно можно встретиться в неофициальной ситуации и в разговорной речи.

Субъект глагола «переживать» обычно выражается одушевлёнными существительными и совокупностями людей. Например, муж, дети, народ, зрители. Например: *Мой* ***муж*** *тоже переживает, он знает, насколько это важно для меня*. [Эдвард Сержан. Впервые за 22 года в Гран-при «Формулы-1» примет участие женщина // Известия, 2014.06.30] *Проблемы Ferrari —* ***Итальянская команда*** *переживает сложные годы.* [Эдвард Сержан. «Если бы предложили вернуться в «Формулу-1», я бы отказался» // Известия, 2014.06.11]

Объект глагола «переживать» часто выражает время (трудные времена, событие (кризис) и т.д. Например, *играть на пианино, заниматься. Например, Традиционная журналистика, как известно,* ***переживает трудные времена,*** *денег и кадров всем не хватает.* [Андрей Шитов. Антироссийская истерия в Америке: откуда что берется // Известия, 2014.05.22] *Вот как раз сейчас я переживаю* ***кризис****.* [Анна Сергиенко. «Мысль о путешествии в прошлое меня интригует» // Известия, 2014.03.27]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Переживать «что?» Например, *— Я очень тяжело переживаю* ***конфликт*** *актеров Таганки с Юрием Петровичем.* [Олег Кармунин. 50-летие Таганки справят без Любимова // Известия, 2014.03.25]

2) Глагол «переживать» можно сочетать с союзом «что». *Я, напротив,* ***переживала, что,*** *возможно, недостаточно сделала для того, чтобы поддержать наших соотечественников в Крыму.* [Алена Сивкова. Мизулина: «Я попала под санкции США из-за мести» // Известия, 2014.03.18]

3) Переживать «как?»: Глагол можно сочетать с некоторыми наречиями и наречными оборотами разной степени типа *очень, немного, просто, только* и т.д. Например: *По игре мне нравится много команд, но я переживаю* ***только*** *за свою команду.* [Георгий Маковецкий. «Сборная Бельгии может стать главным открытием чемпионата мира» // Известия, 2014.06.15] *Мы все* ***очень*** *переживали за нее, оплачивали лечение.* [Елизавета Маетная. «Спасибо, что дали мне шанс, — я обещаю жить!» // Известия, 2014.06.11]

**Испытывать**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко (2008) глагол «испытывать» определяется следующим образом: пребывать, находиться в каком-л. состоянии, переживая какие-л. чувства. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова (2014) приводятся следующие дефиниции анализируемого глагола: узнать, изведать на собственном опыте какое-л. чувство, ощущение и т.п.

«Испытывать» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «испытывать» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом в различных текстах, произведениях и т.д.

Субъект глагола «испытывать» обычно выражается одушевлёнными существительными. Например, девушка, дети, народ, зрители. Например: ***Ольга Юрьевна любит Крым*** *еще с детства, она там часто бывала.* [Петр Козлов. Министрам и вице-премьерам рекомендовано отдыхать в России // Известия, 2014.07.01] ***Он любит дисциплину****, но не является ее слишком большим фанатом.* [Тимур Ганеев. Радослав Ковач: «Якин спокойный человек, который любит дисциплину» // Известия, 2014.05.30].

Объект глагола «испытывать» выражается эмоциями (счастье), явлениями, событиями и т.д. Например, *играть на пианино, заниматься. Например, и я испытываю* ***счастье****, когда вижу глаза мальчишек, которых учителя затащили сюда на экскурсию, а потом не могут от этих машин оттащить.* [Владимир ДЕМЧЕНКО. Лимузин Сталина спасал наших бойцов в Афганистане // Комсомольская правда, 2014.08.07]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Испытывать «кого – что?» Например, *но тогда я испытывал совершенно* ***другие чувства****.* [Тимур Ганеев. Капелло: с Бельгией сыграет Акинфеев, он один из лучших вратарей мира // Известия, 2014.06.22]

2) Испытывать «как?»: глагол редко сочетается с наречиями и наречными оборотами, выражающими степень, так как в качестве нейтрального глагола он не имеет сильного эмоционального уклона.

**Ощущать**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко глагол (2008) «ощущать» определяется следующим образом: (книжн.). испытывать (испытать) какой-л. внутреннее психическое, душевное или физическое состояние, чувство, переживание. В Большом толковом словаре С. А. Кузнецова (2014) приводятся следующие дефиниции анализируемого глагола: воспринять органами чувств; почувствовать. Испытать (какое-л. чувство).

«Ощущать» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «ощущать» по стилистической окраске книжный, с этим глаголом обычно можно встретиться в литературной речи.

Субъект глагола «ощущать» обычно выражается одушевлёнными существительными. Например, дети, народ и т.д. Например: *летом недостатков не видно, а вот в осенне-зимний период не хватает светлого времени. Особенно это ощущают* ***дети****.* [Алена Сивкова. Госдума вернет зимнее время до окончания сессии // Известия, 2014.06.04] ***Европейцы и американцы*** *ощущают себя частью единой западной цивилизации, идеологические установки которой преподносятся как вершина прогресса человечества и идеальная модель общественного устройства для всего мира.* [Алена Сивкова. «Мы не видим больших рисков в блокировке Twitter в России» // Известия, 2014.05.16]

Объект глагола «ощущать» выражается предметами, эмоциями, явлениями и т.д. Например, *с одной стороны, я ощущаю* ***всю историю****, которая происходит с главным героем, как некий нескончаемый ночной кошмар.* [Виктория Иванова. Ричард Айоади: «Вопрос в том, что на самом деле является двойником» // Известия, 2014.04.29]. *Мы наконец-то начинаем ощущать* ***исправление*** *совершенной в отношении нас несправедливости.* [Егор Холмогоров. Право на Крым // Известия, 2014.03.06]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Ощущать «кого – что?» Например, *9 сентября мы начинаем уже ощущать* ***первое едва уловимое приближение свободы.*** [Дмитрий СТЕШИН. Патриотизм и любовь без обязательств // Комсомольская правда, 2014.02.04]

2) Ощущать себя «кем-чем?», «как?», «какими?». *Например, мы исторически* ***ощущаем себя европейцами,*** *но чтобы это осмысленно преподнести — такой практики еще не было, — рассказал депутат.* [Михаил Вигнанский, Тбилиси. Украинский кризис может принести дополнительные финансы Грузии // Известия, 2014.02.10] *Фактически до октября мы будем* ***ощущать себя достаточно комфортно.*** [Тимофей Дзядко. Украина назвала предложения о скидке на газ капканом // РБК Дейли, 2014.06.16] *Как будто ты вкусно поел, но всё равно не* ***ощущаешь себя сытым.*** [Ярослав Тимофеев. «Когда мне впервые предложили спеть в Сибири, я ответила: «Ни за что!» // Известия, 2014.06.30]

3) Глагол «ощущать» может сочетаться с инфинитивом. Например, *хотя я давно* ***ощущала, что*** *мы с Катей готовы выиграть такой турнир.* [Николай Мысин. Чемпионка «Ролан Гарроса» в парном разряде Елена Веснина: Победу предсказал отец Кафельникова // Советский спорт, 2013.06.10]

4) Ощущать «как?»: Глагол может сочетаться с некоторыми наречиями и наречными оборотами сравнительной степени типа *больше, меньше* и т.д. Например: *Кому хочется в своей собственной стране с каждым днем все* ***больше ощущать себя иностранцем****?* [Ольга ТУХАНИНА. Нельзя опустить железный занавес с одной стороны и не иметь его с другой // Комсомольская правда, 2013.10.07]

**Переносить**

В Толковым словаре русских глаголов Л.Г. Бабенко (2008) глагол «любить» определяется следующим образом: испытывать (испытать) терпеливо что-л. тяжелое, неприятно (обычно какие-л. болезнь, страдания и т.п.).

«Переносить» — это невозвратный глагол несовершенного вида. Глагол «переносить» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом в различных текстах, произведениях и т.д.

Субъект глагола «переносить» обычно выражается одушевлёнными существительными. Например, демократы, пожилые люди и т.д. Например: ***Демократы,*** *которые на дух не переносят народовластия.* [Ольга ТУХАНИНА. Страна парадоксов: интеллигенты прилюдно матерятся, а демократы не терпят народовластия // Комсомольская правда, 2014.07.02] *В то время как именно* ***пожилые люди*** *особенно тяжело переносят резкие изменения в привычном ритме жизни.* [Алена Сивкова. Госдума усиливает поддержку жителей юго-востока Украины // Известия, 2014.06.27]

Объект глагола «переносить» выражается событиями, эмоциями, явлениями и т.д. Например, *со стороны можно увидеть, как кто реагирует. Опыт позволяет легче переносить* ***сложные ситуации.*** [Тимур Ганеев. «Cыграть хуже, чем с Южной Кореей, — невозможно» // Известия, 2014.06.19] *Эта очевидность может быть воспринята только при способности социального тела России переносить* ***страх боли.***[Ефим Островский. Второе окно в Европу // Известия, 2014.05.13]

Глагольное управление представлено в контекстах следующим образом:

1) Переносить «кого – что?» Например, *— Как вы себя чувствуете? Тяжело переносите* ***нагрузки****?* [Тимур Ганеев. Александр Кокорин: «Наша цель — без нервов выйти из группы» // Известия, 2014.06.15]

2) Переносить «как?»: Глагол редко сочетается с наречиями и наречными оборотами, выражающими степень, так как в качестве нейтрального глагола он не имеет сильного эмоционального уклона.

**Таблица 3. Особенность функционирования глаголов «чувствовать», «переживать», «испытывать», «ощущать», «переносить».**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **глагол** | **управление** | **Интенсивность** | **стиль** |
| **чувствовать** | кого-что  чувствовать себя кем-чем, как, каким  инф | разные степени (очень, немного, только, просто и т.д.) | нейтральный |
| **переживать** | что  что (союз) | разные степени (очень, немного, только, просто и т.д.) | разговорный |
| **испытывать** | кого-что  перед кем-чем | - | нейтральный |
| **ощущать** | кого-что  ощущать себя кем-чем, как, каким  инф | - | книжный |
| **переносить** | кого-что | - | нейтральный |

## 2.3 Лексико-семантическая группа русских глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии на фоне китайского языка

Слова, выражающие эмоциональный смысл, состоят из прилагательных и глаголов. Сун Чэнфан (2012) собрал 441 глагол, которые, как считается, выражают эмоциональные состояния, зафиксированные в словарях запросов, опросных листах и корпусах китайского языка. Ссылаясь на метод анализа частей речи, предложенный Ху Миньяном (1996: 5), мы принимаем методы компонентного и дистрибутивного анализа. Во-первых, с помощью понимания эмоциональных глаголов пользователями данного языка в зависимости от частотности использования, нами было выбрано 60 слов для грамматического анализа. Затем на этой основе обсуждаются грамматические особенности и критерии для выделения китайских глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии и формируется список эмоциональных глаголов. С помощью предыдущих исследований, семантические особенности китайских глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии обсуждаются на основе грамматических особенностей данных глаголов.

В отличие от изучения эмоциональных глаголов в русской языке, эмоциональные глаголы в современной китайской лингвистике не классифицируются как глаголы, а представлены как категория предикатов. Они имеют четкие грамматические критерии и широко распространены. (Люй Шусян 1953: 4, Фан Сяо, 1987: 53-63, Шао Цзинмин 2001: 188, Юань Юйлинь 2010: 196). Эмоциональные глаголы, очевидно, являются категорией психологических глаголов. поэтому мы сначала рассмотрим 60 глаголов, соответствующих грамматическим особенностям психологических глаголов. Чтобы обеспечить объективность анализа, материалы, используемые в этой статье, основаны на результатах поиска в современном китайском корпусе китайской лингвистики Исследовательского центра Пекинского университета.

**Первая группа: Синтаксическая структура**

Шао Цзинмин (2001: 188), Чэнь Чанлай (2002: 146) и Юань Юйлинь (2010: 196) приняли структуру «очень + объект» как критерий для различения психологических глаголов. Как категория психологических глаголов, эмоциональные глаголы также должны быть способны адаптироваться к этой структуре. (Чэнь Чанлай 2002: 146) Лю Хун (2008) использует эту структуру в качестве критерия для выделения эмоциональных глаголов. Для удобства исследования эта структура делится на следующие три элемента для анализа:

1) Глагол можно сочетаться со словом «очень» или нет?

2) Глагол можно использоваться с объектом?

3) Можно ли одновременно выполнить эти два условия?

**Группа II: субъекты и объекты глаголов**

Чэнь Чанлай (2002: 145) отметил, что у всех психологических глаголов есть семантические характеристики «описания личности», из которых можно сделать вывод, что субъект эмоциональных глаголов должен быть сознательным человеком. Кроме того, в психологическом процессе / система классификации глаголов Фан Сяо (1987: 60-62), объект также является важным классификационным критерием и различие эмоционального глагола и других глаголов с точки зрения того, его может быть объединено с объектом и каким объектом может быть использовано. Вторая группа исследует субъект и объект, когда эмоциональный глагол используется как предикат.

4) Может ли субъект быть человеком?

5) Может ли объект быть предметом?

6) Может ли субъект быть предложением?

7）Можно ли глагол сочетаться с двумя объектами?

**Третья группа: пассивное выражение**

Ван Чжэньлай (2004: 19) отметил, что глаголы, которые выражают психологическую деятельность и ментальную деятельность, могут быть выражены пассивно. Чэнь Чанлай (2002: 149) также указывает, что пассивное выражение может использоваться для различения эмоциональных глаголов и когнитивных глаголов. Пассивная форма китайских глаголов может быть выражена через предложение в значении «得到получить / 受到принять» в дополнение к предложению «被подвергаться». Поэтому пассивное исследование глаголов делится на следующие три элемента:

8) Может ли глагол использоваться со словом «被 подвергаться» что это за слово?

9) Может ли глагол использоваться в предложении в значении «得到получить» ?

10) Может ли глагол использоваться в предложении в значении «受到принять»?

**Четвертая группа: различие между автономными словами и неавтономными словами**

Ма Цинчжу (1992: 40) указал, что глаголы китайского языка являются автономными и неавтономными. Все глаголы китайского языка можно разделить на эти две категории. Обсуждая критерии классификации этих двух типов глаголов, он анализировал различия двух типов глаголов в аспектах императивных предложений, грамматических особенностей времен, настроения, отрицания и других факторов в синтаксической структуре. Эмоциональные глаголы как категория глаголов также должны относиться к этим двум категориям. Поскольку различие между автономным и неавтономным отражает как различия в функциях глаголов, так и, как правило, отражает различия в семантических особенностях глаголов, анализ эмоциональных глаголов в вышеуказанных условиях должен также иметь возможность различать автономные и неавтономный, выявляющий семантические особенности эмоциональных глаголов. Поэтому выбранные глаголы рассматриваются из следующих аспектов:

11) Может ли глагол составлять утвердительные императивные предложения?

12) Может ли глагол составлять отрицательные предложения?

После анализа 60 слов мы обнаружили, что 绝望«потерять надежду», 动情«возбуждаться», 不平«возмущаться несправедливостью», 镇静«притворяться спокойным» и 疲惫«устать» могут сочетаться с словом很 «очень», но без объекта. Согласно критериям, предложенным Шао Цзинмином (2001: 188) Го Жуй (2002: 191-192) и Юань Юлином (2010: 196), эти слова следует рассматривать как прилагательные. Кроме того, такие слова, как 感动«растрогаться», 委屈«обижать», 宽慰«утешать», 困扰«мучиться», 恶心«с души воротит», 无所谓«ни тепло ни холодно кому от чего» и 难忘«трудно забыть», имеют как применение прилагательных, так и использование глаголов. За исключением вышеуказанного слова, 55 глаголов осталось.

Согласно вышеприведенным критериям, эмоциональные глаголы можно разделиться на три группы. Первая группа включает шесть глаголов: 讨厌 «надоедать», 担心 «беспокоиться», 懊悔 «раскаиваться», 吃惊 «напугаться», 庆幸 «радоваться» и 满意 «испытывать удовлетворение». Вторая группа включает 怜惜 «жалеть», 怜悯«сжалиться», 痛恨 «ненавидеть», 怀念 «скучать» 敬仰«уважать», 敬畏 «уважать и бояться», 同情 «сочувствовать», 羡慕 «завидовать» и 嫉妒«ревновать». Третья группа включает 感动 «растрогаться» и 委屈 «обижать». Общими характеристиками этих трех типов эмоциональных глаголов являются: 1) они могут адаптироваться к грамматической структуре «очень + объект»; 2) они могут составлять отрицательные предложения.

В дополнение к вышеупомянутым общим признакам, первая группа глагола имеет три общие грамматические особенности: 1) Субъект может быть человеком; 2) Субъект не может быть предметом; 3) Глагол не может использоваться в предложении в значении «得到получить» и «受到принять».

Второй группа глагола имеет четыре общие грамматические особенности: 1) Субъект может быть человеком; 2) Субъект не может быть предметом; 3) Глагол может использоваться со словом «被подвергаться». 4) Глагол может использоваться в предложении в значении «得到получить» и «受到принять».

Третий группа глагола имеет три общие грамматические особенности: 1) Субъект может быть предметом; 2) Глагол может использоваться со словом «被подвергаться». 3) Глагол может использоваться в предложении в значении «得到получить» и «受到принять».

После грамматического анализа эмоциональных глаголов мы обнаружили, что основные семантические особенности глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии китайского языка можно обобщить следующим образом:

Во-первых, эмоциональное значение представляет собой эмоциональное состояние. Эта особенность может быть видна из следующего аспекта: эмоциональные глаголы на самом деле имеют характеристики прилагательных, так как уровень эмоции — это характеристика быть в состоянии, и они могут использоваться в отрицательных предложениях и могут сочетаться с наречием выражающего степени. Согласно критериям идентификации эмоциональных глаголов выдвинутых Чжан Госяном (2006: 73-77), эти слова являются глаголами, указывающими состояние.

Во-вторых, эмоциональный процесс имеет как активные, так и пассивные стороны. С одной стороны, эмоция — это реакция, а реакция отражает пассивную сторону; с другой стороны, эмоция — это сознательное поведение. Иными словами, эмоция, как психологическая деятельность, субъективно контролируется сознанием, но она не полностью контролируется. Это пассивное поведение, но оно не является полностью пассивным.

Среди вышеупомянутых трех групп глаголов третья группа глаголов имеет самую низкую автономию, потому что личность эмоциональных действий находится в позиции объекта. Среди других двух группы глаголов вторая группа глаголов имеет больше автономию, чем первая группа глаголов: их можно использовать со словом «被подвергаться» каким? и использовать в предложении в значении «得到получить» и «受到принять», поэтому они имеют самую высокую автономию. Собственно, не только эти три группы глаголов имеют разницу в их автономии, но они также отличаются друг от друга в группах.

В-третьих, глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии китайского языка также имеют семантические особенности «описание личности», которые широко признаны многими исследователями и учёными. Эта особенность отражается в грамматическом анализе, что субъект может быть только сознательным человеком, иначе он должен быть антропоморфным или субъектом, состоящим из людей, таких как государство, правительство и компания; кроме того, объект может быть только сознательным человеком.

В соответствии с указанными выше критериями классификации мы выбрали китайские эквиваленты глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии и сравнивают их с русскими глаголами.

**Таблица 4. Русские глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии с эквивалентами на китайском языке**

|  |  |
| --- | --- |
| **Синонимические ряд с доминантой «любить»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| любить | 爱 (любить)  喜欢 (любить, нравиться)  喜爱 (любить, нравиться) |
| обожать | 崇拜 (обожать)  热爱 (горячо любить) |
| боготворить | 崇拜 (боготворить) |
| **Синонимические ряд с доминантой «бояться»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| бояться | 害怕 (бояться)  担心 (беспокоиться) |
| опасаться | 担心 (беспокоиться)  害怕 (опасаться)  顾虑 (обдумывать) |
| дрожать | 颤抖 (дрожать) |
| трястись | 发抖 (трястись) |
| пугаться | 恐惧 (пугаться) |
| трепетать | 战战兢兢 (трепетать) |
| обмереть | 吓呆 (обмереть) |
| страшиться | 恐惧 (страшиться)  害怕 (опасаться)  畏惧 (пугаться) |
| робеть | 胆怯 (робеть)  害怕 (опасаться) |
| трусить | 胆怯 (трусить) |
| **Синонимические ряд с доминантой «чувствовать»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| чувствовать | 觉得 (чувствовать) |
| переживать | 感受 (переживать) |
| испытывать | 感到 (испытывать) |
| ощущать | 感到 (ощущать)  觉得 (чувствовать) |
| переносить | 遭受 (переносить) |

Из таблицы видно, что у некоторых русских глаголов и их китайских эквивалентов есть четкое соответствие, например, в первом синонимическом ряду глагол «боготворить» переведено на китайский 崇拜. Во втором синонимическом ряду глагол «дрожать» переведено на китайский 颤抖, «трястись» - 发抖, трепетать -战战兢兢, «обмереть» - 吓呆, «трусить» - 胆怯. Во третьем синонимическом ряду глагол «чувствовать» переведено на китайский 觉得, «переживать» - 感受, «испытывать» - 感到, «переносить» - 遭受.

Однако есть некоторые русские глаголы, имеющие соответствующие отношения с двумя или более китайскими эквивалентами. Например, в первом синонимическом ряду глаголы «обожать» и «боготворить» могут быть переведены на китайский 崇拜, а в русском языке у них есть очевидное различие в аспекте управления, интенсивность выражения и т.д. И наоборот, у глагола «любить» есть три разные переводы на китайский язык, 爱, 喜欢, и喜爱. Хотя эти три глагола имеют сходные значения на китайском языке, они также имеют некоторые очевидные отличия друг от друга. С точки зрения интенсивности выражения, глагол爱выражает сильнейший уровень эмоций, за которым следует глагол 喜欢, а 喜爱 имеет самую низкую интенсивность выражения. С точки зрения управления, объекты глаголов 爱и 喜欢могут быть людьми, предметами, событиями, действиями и т. д. а объект глагола 喜爱 обычно является животными. С точки зрения стиля, они все нейтральные, но глагол 喜 реже используются в разговорной речи.

Во втором синонимическом ряду глаголы «бояться», «опасаться», «страшиться», «робеть» могут быть переведены на китайский- 害怕, а в русском языке у них есть очевидное различие в аспекте управления, интенсивность выражения и т. д. И наоборот, доминант этого синонимического ряда глагол «бояться» может быть переведен на китайский- 担心и害怕. С точки зрения интенсивности выражения, Глагол 害怕 выражает более сильный интенсивность эмоции, чем 担心. С точки зрения управления, объекты глагола 害怕могут быть людьми, предметами, событиями, действиями и т. д. А объект глагола 担心 обычно являются людьми

и событиями. Кроме того, контекст, в котором используются эти два глагола отличается. Глагол 害怕 часто используется в сочетании с опасными ситуациями. Он одновременно выражает эмоцию страха. Глагол 担心 обычно вызывают беспокойство и его объект часто выражается людьми

В третьем синонимическом ряду глаголы «*чувствовать*» и «*ощущать*» могут быть переведены на китайский 觉得, а в русском языке у них есть очевидное различие в аспекте управления, стиля и т. д. И наоборот, кроме того, в китайском языке у глагола «ощущать» есть два эквивалента значения觉得и感到. Эти два глагола имеют сходные значения на китайском языке, Глагол 感到по стилистической окраске книжный, с этим глаголом обычно можно встретиться в литературном языке.

Отсюда можно сделать вывод о том, что эмоциональные глаголы данной группы в русском языке не имеют полных эквивалентов в китайском языке. Другими словами, положение глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии в русском и китайском языках не ровно. Такое неровное положение отражает различие в разных традициях и культурах.

# ВЫВОДЫ

В ЛСГ глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии входит 45 глаголов, которые могут быть по семантическим признакам делиться на три подгруппы глаголов. Во-первых, глаголы пребывания субъекта в положительном состоянии. Во-вторых, глаголы пребывания субъекта в отрицательном состоянии. В-третьих, глаголы пребывания субъекта в нейтральном состоянии.

Глаголы пребывания субъекта в положительном состоянии состоит из трех синонимических рядов.

1. *любить – обожать – боготворить*

Доминантой этого синонимического ряда является любить. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘чувствовать привязанность к кому-, чему-л’.

1. *уважать – почитать – чтить*

Доминантой ряда является уважать. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘чувствовать уважения, почтения по отношению к кому-, чему-л’.

1. *доверять – верить – доверяться – полагаться – надеяться*

Доминантой ряда является доверить. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘быть убежденным, уверенным, в надежности кого-, чего-л’.

Мы проанализировали синонимический ряд с доминантой «любить», который имеет самую высокую частотность употребления.

Субъект всех глаголов этого синонимического ряда обычно выражается одушевлёнными существительными. Объект глаголов могут быть людьми, предметами, действиями, явлениями, событиями и т.д. Глаголы «любить», «обожать» могут сочетаться с наречиями и наречными оборотами высокой степени. Глагол «боготворить» может сочетаться со следующими наречиями и наречными оборотами, обозначающими интенсивность эмоций. Все эти три глагола по стилистической окраске нейтральны, можно встретиться с этими глаголами в различных текстах, произведениях и т.д.

Глагол глаголы пребывания субъекта в отрицательном состоянии состоят из трех синонимических рядов.

1. *грустить – горевать – печалиться – скорбеть – тужить – огорчаться – сокрушаться – убиваться*

Доминантой ряда является грустить. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘испытывать печаль, огорчение от каких-л.’.

1. *беситься – злиться – сердиться – обижаться – серчать – гневаться*

Доминантой ряда является сердиться. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘быть в раздражении, в гневе’.

1. *бояться – опасаться –* дрожать *– трястись – пугаться – трепетать – обмереть – страшиться – робеть – –трусить*

Доминантой ряда является *бояться*. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘испытывать чувство страха, боязни, поддаваться, страху’.

Мы проанализировали синонимический ряд с доминантой «бояться», который имеет высокую частотность употребления.

Субъект всех глаголов этого синонимического ряда обычно выражается одушевлёнными существительными. Объекты глаголов могут быть людьми, предметами, действиями, явлениями, событиями и т.д. Глаголы «бояться», «опасаться», «дрожать», «трястись», «страшиться», «робеть», «трусить» можно сочетается с наречиями и наречными оборотами разной степени. Глаголы «трепетать», «обмереть» мало сочетать со следующими наречиями и наречными оборотами, обозначающих интенсивности эмоции. Глаголы «бояться», «опасаться», «дрожать», «пугаться», «страшиться», «робеть» по стилистической окраске нейтральный, можно встретиться с этим глаголом в различных текстах, произведениях и т.д. Глаголы «трястись», «обмереть», «трусить» по стилистической окраске разговорные, глаголы обычно можно встретить в неофициальной ситуации и в разговорной речи. Глагол «трепетать» по стилистической окраске устаревший, с этим глаголом обычно можно встретиться в различных старых статьях, произведениях и т.д.

Глаголы пребывания субъекта в нейтральном состоянии состоят из двух синонимических рядов.

1. *беспокоиться – волноваться – болеть – думать – заботиться*

Доминантой ряда является грустить. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘испытывать волнение, беспокойство, принимая близко к сердцу что-л’.

1. *чувствовать – переживать – испытывать – ощущать – переносить*

Доминантой ряда является *чувствовать*. Этот ряд состоит из разнокоренных глаголов, которые объединены интегральной семой ‘на собственном опыте получить представление о чем-л’.

Мы проанализировали синонимический ряд с доминантой «проходить», который имеет высокую частотность употребления.

Субъекта всех глаголов этого синонимического ряда обычно выражается одушевлёнными существительными. Объект глаголов могут быть людьми, предметами, действиями, явлениями, событиями и т.д. Глаголы «чувствовать», «переживать», можно сочетается с наречиями и наречными оборотами разной степени. Глаголы «испытывать», «ощущать», «переносить» мало сочетается со следующими наречиями и наречными оборотами, обозначающих интенсивность эмоции. Глаголы «чувствовать», «испытывать», «переносить» по стилистической окраске нейтральные, можно встретиться с этим глаголом в различных текстах, произведениях и т.д. Глагол «переживать» по стилистической окраске разговорный, глаголом обычно можно встретиться в неофициальной ситуации и в разговорной речи. Глагол «ощущать» по стилистической окраске книжный, с этим глаголом обычно можно встретиться в литературной речи.

После грамматического анализа эмоциональных глаголов на русском языке и на китайском языке мы можем делать выводы следующим образом:

Во-первых, эмоциональные глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии на русском языке и на китайском языке имеют характеристики — быть в состоянии, и они могут использоваться в отрицательных предложениях и могут сочетаться с наречием, выражающим степень.

Во-вторых, все глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии на русском языке и на китайском языке могут сочетаться с объектом. Эта грамматическая особенность показывает, что в эмоциональной деятельности есть активные и позитивные компоненты. Глаголы активной деятельности представляет собой «сознательное или мотивированное поведение», а «сознательное или мотивированное поведение» относится к поведению, которое может быть определено человеком действия. Глаголы позитивной деятельности представляют собой бессознательное и непроизвольное поведение». Иными словами, эмоция, как психологическая деятельность, субъективно контролируется сознанием, но она не полностью контролируется. Это пассивное поведение, но оно не является полностью пассивным.

В-третьих, глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии на русском языке и на китайском языке имеют семантические особенности «описание личности». Эта особенность отражается в грамматическом анализе, что субъект может быть только сознательным человеком, иначе он должен быть антропоморфным или субъектом, состоящим из людей, таких как государство, правительство и компания; кроме того, объект может быть только сознательным человеком.

В-четвертых, как в русском, так и в китайском языках в каждый синонимический ряд входят многие глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии, которые близки по значению, но они различаются с точки зрения интенсивности выражения.

В-пятых, глаголыв русском языке не имеют полных эквивалентов в китайском языке. Другими словами, положение глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии в русском и китайском языках не ровно. Такое неровное положение отражает различие в разных традициях и культурах.

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данная магистерская работа была посвящена реконструкции состава ЛСГ глаголов пребывания субъекта, а также из функционально-семантическому анализу. В работе были решены следующие задачи. В содержании теоретическую часть входят основные теоретические вопросы изучения и характеристика ЛСГ и её структура. лексическая система русского языка характеризуется взаимосвязанностью составляющих её элементов. Единицы, её составляющие, объединяются в систему на основе тех или иных критериев. Проведённый анализ позволяет убедиться в сложности разграничения данных понятий. Синонимический ряд является словарным объединением, единицы которого находятся в определенной взаимосвязи. Самое простое по значению и стилистически нейтральное слово называется доминантой. Толкование значений слов синонимического ряда осуществляется с помощью доминаты, к которой обычно даётся дополнительное пояснение. Из многих способов к проблеме синонимов мы выбрали семантическую концепцию как самую подходящую цели нашей работы.

В данной ЛСГ выделены 8 синонимических рядов. Из частотности употребления мы выбрали три синонимические ряды на функционально-семантический анализ. Эти три синонимические ряды, объединяющие 18 глаголов.

Субъект всех глаголов этого синонимического ряда обычно выражается одушевлёнными существительными. Объект глаголов могут быть людьми, предметами, действиями, явлениями, событиями и т.д. Большинство глаголов может сочетатсся с наречиями и наречными оборотами разной степени эмоции.

Отсюда вытекает главные особенности семантики и функционирования глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии представляет собой следующие:

1) эмоциональные глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии имеют характеристики — быть в состоянии.

2) в эмоциональной деятельности есть активные и позитивные компоненты. Эмоция субъективно контролируется сознанием, но не полностью контролируется.

3) глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии имеют семантические особенности «описание личности».

4) в каждый синонимический ряд входят многочисленные глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии, которые близки по значению, но они различаются с точки зрения интенсивности выражения.

5) Положение глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии в русском и китайском языках не ровно. Такое неровное положение отражает различие в разных традициях и культурах.

# НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Ю.Г. Антоманов, Харламов В.И. Кибернетика и жизнь. М., 1968. 327с

2. Ю.Д. Апресян Слово в тексте и в словаре: -Сборник статей к семидесятилетию академика Ю.Д. Апресяна / РАН; Институт русского языка им. В.В. Виноградова; Институт проблем передачи информации; [сост. И.М. Богуславский и др.] Отв. ред. Л.Л. Иомдин, Л.П. Крысин. М., 2000. 647

3. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. – М.: Наука, 1974. – 367 с.

4. О.С. Ахманова О принципах и методах лингвостилистического исследования. О.С. Ахмановой. М., 1966. 184с.

5. Л.Г. Бабенко Глагол в системе языка и речевой деятельности. Свердловск, 1990.231с.

6. Р.А. Будагов Борьба идей и направлений в'языкознании нашего времени. М., 1978.248с

7. Виноградов В.В. Русский язык: Грамматическое учение о слове: Учебное пособие для вузов /Отв. Редактор Г. А. Золотова. – М.: Высшая школа, 1986. – 640 с.

8. В.В. Виноградов О некоторых вопросах рюмкой исторической лексикологии // Изд. ОЛЯ АН СССР, т. XII, вы. 3, 1953. С. 185-210.

9. В.Г. Гак Слово и лексических средств описания внешности человека в современном русском языке. Автореф. …канд. филол. наук. Л., 1989. 21с.

10. В. И. Половникова Лексический аспект в преподавании русского языка как иностранного на продвинутом этапе. М., 1988.

11. Е. И. Зиновьева Основные вопросы изучения и учебного лексикографирования словарных объединений русского языка. / / Научно-методические материалы. СПб, 2004.

12. Е. И. Зиновьева Основные проблемы описания лексики в аспекте русского языка как иностранного. СПб: СПбГУ, 2003.

13. А. П. Евгеньева О некоторых особенностях лексической синонимии русского языка // Лексическая синонимия. Л., 1967. С. 56-74.

14. Евгеньева А.П. Очерки по синонимике современного русского литературного языка: Сборник статей. / Отв. ред. А.П. Евгеньева. М.-Л., 1966. 227с.

15. А. П. Евгеньева Предисловие. Словарь синонимов русского языка под редакцией А.П. Евгеньевой, Т. 1. Л., 1970

16. В.И. Половиикова Лексический аспект в преподавании РКИ на продвинутом этапе. М., 1988.

17. И.М. Кобозева Лингвистическая семантика. М., 2000. С.70-197.

18. В.И. Кодухов Лексико-семантические группы слов. Л., 1955. 28с.

19. А.И. Кузнецова Понятие семантической системы языка и методы ее исследования. М., 1963.

20. Э.В. Кузнецова Лексикология русского языка. М., 1989.216

21. Л. А. Новиков Семантика русского языка. М., 1982. 272с

22. М.М. Покровский Избранные работы по языкознанию. М., 1959. 382с

23. В.И. Половникова Принципы и схемы организации лексического аспекта обучения на курсах повышения квалификации зарубежных русистов // Русский язык для студентов-иностранцев. М., 1987.

24. А.Н. Рудяков Опыт целостного описания ЛСГ // Исследования по семантике. Уфа, 1983. С. 122-128.

25. И.П. Слесарева Учебник русского языка для иностранных студентов-

26. Ю.С. Сорокин Развитие словарного состава русского литературного языка 30-90гг. XIX в. М.-Л., 1965.

27. Ф.П. Сороколетов Истор ной лексики в русском языке (XI-XVII вв.). Л., 1970. 383с

28. Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. М., 1975.

29. Ф.П. Филин Лексика русского литературного языка. М., 1981.278с.53. 30. Ф.П. Филин О лексико-семантических группах слов. —В кн.

31. Ф.П. Филин Советское языкознание за 50 лет [1917-1967]. Сборник статей. Отс. ред. Ф.П. Филин. М., 1967. 4.

32. Д.Н. Шмелев Очеркило семасиологии русского языка. Просвещение. М., 1964.

33. Д.Н. Шмелев Современный русский язык. Лексика. М., 1977.

34. Чэнь Чанглай, 2002. Исследование синтаксических и семантических атрибутов современных китайских глаголов. Изд. Сюэлинь. Шанхай., 2002

35. Фан Сяо, Ду Гаоинь, Чэнь Чанглай. 1987. Обзор китайского глагола. Шанхай., 1987

36. Ху Минььян, 1996. Исследование проблем современных китайских категорий слов. Пекин., 1996

37. Люй Шусян Обучения Грамматике. Пекин., 1953

# СЛОВАРИ

1. А. М. Кузнецов Поле / /Большой энциклопедический словарь “Языкознание” / Под ред. В. Н. Ярцевой. М., 2000.

2. Александрова З.Е СЛОВАРЬ СИНОНИМОВ РУССКОГО ЯЗЫКА: Ок. 9000 синонимических рядов. /Под ред. Л.А. Чешко. – 5-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз., 1986. – 600 с.

3. Большой толковый словарь русских глаголов под редакцией Л. Г. Бабенко. – М.: АСТ – ПРЕСС КНИГА. 1999 – 576 с. – (Фундаментальные словари).

4. Бабенко Л.Г. Толковый словарь русских глаголов. Идеографическое описание. – М., 1999.

5. Баранов О.С. Идеографический словарь русского языка. – М.: ЭТС, 1995.

6. Л. Г. Саяхова, Д. М. Хасанова, В.В. Морковкин Тематический словарь русского языка. / / Под ред. В. В. Морковкина. М., 2000.

7. Лопатин В.В., Лопатина Л.Е Русский толковый словарь. М., 1988 с. 833. Моисеев А.И Образование видов глагола в рус. языке. Некоторые вопросы лексики и грамматики русского языка и методики его преподавания иностранцам. Л, ЛГУ, 1996, с. 107-108.

8. Лексические основы русского языка: Комплексный учебный словарь /Под ред. В. В. Морковкина. – М.: Русский язык, 1984. – 1168 с.

9. Львов М.Г. Словарь справочник по Методике русского языка: Учебное пособие для студентов пед. институтов. – М.: Просвещение, 1988. – 240 с.

10. О. С. Ахманова Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1996. – 606 с.

11. О. С. Ахманова Словарь лингвистических терминов. М., 2004.

12. С. А. Кузнецов Большой толковый словарь. СПб., 1998.

13. С. И. Ожегов Словарь русского языка. – М.: «Русский язык», 1978. – 538 с.

14. С. И. Ожегов и Н. Ю. Шведова Толковый словарь русского языка. М., 1999.

15. Толковый словарь русских глаголов /под Л. Г. Бабенко. М., 1999.

16. Ю. Н. Караулов Русский язык “Энциклопедия”. М., 1997.

17. Китайская академия общественных наук Современный словарь китайского языка. Пекин. 2012.

18. Чжан Цзяньхуа, Ван Вэй. Словарь современных русских и китайских объяснений. Пекин., 1992.

# ПРИЛОЖЕНИЕ

**Таблица 1. Особенность функционирования глаголов «любить», «обожать», «боготворить» -перевод на китайский язык!!!!!**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **глагол** | **управление** | **Интенсивность** | **стиль** |
| **любить** | кого-что  инф  чтобы | высокая степень (очень, весьма, особенно, так, как, больше всего и т.д.) | нейтральный |
| **обожать** | кого-что  инф | более высокая степень  (очень, весьма, особенно, так, как, больше всего и т.д.) | нейтральный |
| **боготворить** | кого-что | самая высокая степень | нейтральный |

**Таблица 2. Особенность функционирования глаголов «бояться», «опасаться», «дрожать», «трястись», «пугаться», «трепетать», «обмереть», «страшиться», «робеть», «трусить».**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **глагол** | **управление** | **Интенсивность** | **стиль** |
| **бояться** | кого-что  инф  что | высокая степень (очень, весьма, особенно, так, как, больше всего и т.д.) | нейтральный |
| **опасаться** | кого-что  инф  что | высокая степень (очень, весьма, особенно, так, как, больше всего и т.д.) | нейтральный |
| **дрожать** | от чего  перед кем-чем | разные степени (очень, немного, только, просто и т.д.) | нейтральный |
| **трястись** | от чего | разные степени (очень, немного, только, просто и т.д.) | разговорный |
| **пугаться** | кого-что  инф | высокая степень (очень, весьма, особенно, так, как, больше всего и т.д.) | нейтральный |
| **трепетать** | от чего  перед кем-чем | высокая степень | устаревший |
| **обмереть** | от чего | высокая степень | разговорный |
| **страшиться** | кого-чего  за кого-что  инфинитив | высокая степень (очень, весьма, особенно, так, как, больше всего и т.д.) | нейтральный |
| **робеть** | перед кем-чем  инфинитив | разные степени (очень, немного, только, просто и т.д.) | нейтральный |
| **трусить** | перед кем-чем  инфинитив | разные степени (очень, немного, только, просто и т.д.) | разговорный |

**Таблица 3. Особенность функционирования глаголов «чувствовать», «переживать», «испытывать», «ощущать», «переносить».**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **глагол** | **управление** | **Интенсивность** | **стиль** |
| **чувствовать** | кого-что  чувствовать себя кем-чем, как, каким  инф | разные степени (очень, немного, только, просто и т.д.) | нейтральный |
| **переживать** | что  что (союз) | разные степени (очень, немного, только, просто и т.д.) | разговорный |
| **испытывать** | кого-что  перед кем-чем | - | нейтральный |
| **ощущать** | кого-что  ощущать себя кем-чем, как, каким  инф | - | книжный |
| **переносить** | кого-что | - | нейтральный |

**Таблица 4. Русские глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии с эквивалентами на китайском языке**

|  |  |
| --- | --- |
| **Синонимические ряд с доминантой «*любить*»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| любить | 爱 (любить)  喜欢 (любить, нравиться)  喜爱 (любить, нравиться) |
| обожать | 崇拜 (обожать)  热爱 (горячо любить) |
| боготворить | 崇拜 (боготворить) |
| **Синонимические ряд с доминантой «бояться»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| бояться | 害怕 (бояться)  担心 (беспокоиться) |
| опасаться | 担心 (беспокоиться)  害怕 (опасаться)  顾虑 (обдумывать) |
| дрожать | 颤抖 (дрожать) |
| трястись | 发抖 (трястись) |
| пугаться | 恐惧 (пугаться) |
| трепетать | 战战兢兢 (трепетать) |
| обмереть | 吓呆 (обмереть) |
| страшиться | 恐惧 (страшиться)  害怕 (опасаться)  畏惧 (пугаться) |
| робеть | 胆怯 (робеть)  害怕 (опасаться) |
| трусить | 胆怯 (трусить) |
| **Синонимические ряд с доминантой «чувствовать»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| чувствовать | 觉得 (чувствовать) |
| переживать | 感受 (переживать) |
| испытывать | 感到 (испытывать) |
| ощущать | 感到 (ощущать)  觉得 (чувствовать) |
| переносить | 遭受 (переносить) |

**Список ЛСГ русских глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии и их китайские эквиваленты**

|  |  |
| --- | --- |
| **Синонимические ряд с доминантой «любить»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| любить | 爱 (любить)  喜欢 (любить, нравиться)  喜爱 (любить, нравиться) |
| обожать | 崇拜 (обожать)  热爱 (горячо любить) |
| боготворить | 崇拜 (боготворить) |
| **Синонимические ряд с доминантой «уважать»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| уважать | 尊敬 (уважать)  尊重 (считаться) |
| почитать | 尊重 (почитать)  尊敬 (уважать)  景仰 (смотреть с восхищением) |
| чтить | 尊敬 (чтить) |
| **Синонимические ряд с доминантой «доверять»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| доверять | 相信 (доверять)  信任 (верить) |
| верить | 相信 (верить) |
| доверяться | 信任 (доверяться)  信赖 (надеяться) |
| полагаться | 指望 (полагаться)  信赖 (надеяться) |
| надеяться | 依赖 (надеяться) |
| **Синонимические ряд с доминантой «грустить»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| грустить | 发愁 (грустить) |
| горевать | 伤心 (горевать)  惋惜 (досадовать) |
| печалиться | 忧愁 (печалиться)  悲伤 (горевать) |
| скорбеть | 哀痛 (скорбеть) |
| тужить | 忧愁 (тужить)  悲伤 (тосковать) |
| огорчаться | 伤心 (огорчаться)  悲伤 (убиваться) |
| сокрушаться | 悲痛 (сокрушаться)  伤心 (горевать) |
| убиваться | 悲痛万分 (убиваться) |
| **Синонимические ряд с доминантой «беситься»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| беситься | 生气 (беситься) |
| злиться | 发怒 (злиться) |
| сердиться | 生气 (сердиться)  发怒 (впасть в ярость) |
| обижаться | 抱怨 (обижаться) |
| серчать | 生气 (серчать) |
| гневаться | 发怒 (гневаться) |
| **Синонимические ряд с доминантой «бояться»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| бояться | 害怕 (бояться)  担心 (беспокоиться) |
| опасаться | 担心 (беспокоиться)  害怕 (опасаться)  顾虑 (обдумывать) |
| дрожать | 颤抖 (дрожать) |
| трястись | 发抖 (трястись) |
| пугаться | 恐惧 (пугаться) |
| трепетать | 战战兢兢 (трепетать) |
| обмереть | 吓呆 (обмереть) |
| страшиться | 恐惧 (страшиться)  害怕 (опасаться)  畏惧 (пугаться) |
| робеть | 胆怯 (робеть)  害怕 (опасаться) |
| трусить | 胆怯 (трусить) |
| **Синонимические ряд с доминантой «беспокоиться»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| беспокоиться | 担心 (беспокоиться)  费心 (трудиться) |
| волноваться | 激动 (волноваться) |
| болеть | 担心 (болеть)  操心 (трудиться) |
| думать | 关心 (заботиться) |
| заботиться | 关心 (заботиться)  操心 (трудиться) |
| **Синонимические ряд с доминантой «чувствовать»** | |
| **русский глагол** | **китайский эквивалент** |
| чувствовать | 觉得 (чувствовать) |
| переживать | 感受 (переживать) |
| испытывать | 感到 (испытывать) |
| ощущать | 感到 (ощущать)  觉得 (чувствовать) |
| переносить | 遭受 (переносить) |